

Schulordnung

Schuljahr 2019-2020

School Rules

Academic Year 2019-2020



Maturitätsausweise durch
den Kanton Zug anerkannt



Zum Zwecke der Lesbarkeit wird im vorliegenden Text durchgängig die maskuline Form benutzt. Im Sinne des Gleichbehandlungsgesetzes sind diese Bezeichnungen als nicht geschlechtsspezifisch zu betrachten und schliessen stets das weibliche Geschlecht mit ein.

To facilitate reading, only the plural form is used throughout this document; all references to the plural form shall be deemed and construed to include the individual.



Leitbild und Philosophie

Lernen, Persönlichkeit, Gemeinschaft

Lernen

Ein Montana-Schüler entwickelt ein Lernverhalten, das ihm sowohl während der Zeit am Institut Montana als auch im späteren Leben ermöglicht, herausragende Leistungen zu erbringen.

Das Institut Montana bietet individualisierte Lernumgebungen an, in denen engagierte Mitarbeiter Schülern Freude am Lernen vermitteln und sie dazu anspornen, kritisches und lösungsorientiertes Denken zu entwickeln, um so nicht nur individuell, sondern auch gemeinsam komplexe Aufgaben kreativ und entschlossen angehen zu können.

Persönlichkeit

Ein Montana-Schüler wächst zu einem verantwortungsvollen, selbstbewussten und selbständigen Menschen heran. Er wird sich seiner eigenen Stärken bewusst, verfolgt entschlossen, aber selbstkritisch, kurz- sowie langfristige, persönliche und gemeinschaftliche Ziele. Das Institut Montana fördert die Identifikation mit den Werten der Schule und unterstützt die Schüler dabei, einen Lebensweg einzuschlagen, der ihren Interessen und Begabungen am besten entspricht.

Gemeinschaft

Ein Montana-Schüler wächst als Teil einer schweizerischen und internationalen Gemeinschaft heran, in deren familiärer Atmosphäre er Freundschaften fürs Leben schliesst. Das Institut Montana vereint junge Menschen in der sicheren, naturnahen und doch zentralen Lage des Zugerbergs und bietet ihnen ein einzigartiges, mehrsprachiges, gesundes Umfeld, das Weltoffenheit, respektvollen Umgang miteinander sowie Verantwortungsbewusstsein fördert, damit sie den Herausforderungen unserer heutigen Gesellschaft gewachsen sind.

Philosophy & Objectives

Caring for the Learner, Fostering the Character, Building a Community

Learner

A Montana student cultivates a disposition to learn that helps him achieve academic success at Montana and beyond.

Institut Montana offers individualized learning environments in which dedicated faculty and staff educate students to become enthusiastic, critical and resourceful thinkers who address complex issues creatively as individual and cooperative learners.

Character

A Montana student strives to become a confident, courageous and reflective individual, who develops awareness of his personal strengths and persists in reaching short- and long-term goals while contributing to the achievement of community goals. Institut Montana promotes commitment to school values and assists students in determining a successful future path based on their interests and talents.

Community

A Montana student develops as a member of a Swiss and international community, and creates life-long friendships catalyzed by the school's familial atmosphere. Institut Montana, with its safe, healthy, idyllic, yet centrally located setting on the Zugerberg, is a unique place where young people are brought together in a multilingual environment that fosters open-mindedness, respect and responsibility, and prepares them to tackle the challenges of today's society.



Schulordnung

1. Einleitung

Es ist uns ein grosses Anliegen, dass alle Mitglieder unserer Schulgemeinschaft ihre Individualität, ihre persönlichen kulturellen und nationale Wurzeln wahren können, jedoch die eigenen Interessen denjenigen der Schulgemeinschaft gleichstellen und sich an die bestehenden Richtlinien halten.

Die Schulordnung ist für alle Mitglieder der Schulgemeinschaft verbindlich.

Folgende Grundsätze prägen die Schulordnung:

- Achtung und Respekt
- Toleranz gegenüber den Mitmenschen
- Gleichbehandlung
- Konsequenz
- Freundschaft

Jeder Schüler ist individuell gemäss seinen Fähigkeiten und seinem Charakter zu fördern und zu fordern.

Weit mehr als Strafen helfen dem jungen Menschen eine klare Führung und einfühlsame Betreuung. Wohlverhalten entsteht durch die Einsicht, dass Anerkennung und Geborgenheit in der Gemeinschaft erst durch eine rücksichtsvolle und hilfsbereite Haltung erworben werden.

Struktur

Die Schulordnung ist in sechs Teile gegliedert:

1. Einleitung
2. Allgemeines
3. Verhalten in der Montana-Gemeinschaft
4. Unterricht
5. Internat
6. Verstösse gegen die Schulordnung

School Rules

1. Introduction

We encourage every individual at Institut Montana to adhere to their cultural and national identity and heritage, and yet to value the interests and rules of the Montana community as highly as individual interests.

The school rules are binding for all members of the school community.

Our school rules embody the following principles:

- Respect
- Tolerance
- Equality
- Consistency
- Friendship

Every student should be supported and challenged individually according to their personal skills and character.

Clear guidance and empathic support are far more helpful to young people than punishment. Good behaviour is developed through the insight that recognition and comfort in the community can only be achieved through a considerate and cooperative attitude.

Structure

The School Rules consist of six parts:

1. Introduction
2. General Policy
3. Behaviour in the Montana Community
4. Classes
5. Boarding School
6. Infringement of School Rules and Disciplinary Cases



Wichtige Bezeichnungen und Geltungsbereich

Die Schulordnung unterscheidet bei gewissen Regelungen bzgl. dem Alter der Schüler sowie ob diese die Schule als interne oder externe Schüler besuchen.

Für altersspezifische Regelungen werden folgende Termini gebraucht:

- „Primarschüler“ bezeichnet alle Schüler, welche die 1.-6. Klasse der Zweisprachigen Primarschule besuchen.
- „Juniors“ bezeichnet alle Schüler, welche die 7.-9. Klasse (G1-G3) besuchen. Die entsprechenden Regeln gelten für alle Schüler, die diese Klassen besuchen, auch wenn 16-jährig oder älter.
- „Seniors“ bezeichnet alle Schüler, welche die 10.-12. Klasse (G4-G6) besuchen.

Einzelne Regelungen wie beispielsweise Bettzeiten im Internat werden auf Ebene der einzelnen Klassenstufen weiter differenziert.

Weiterhin unterscheidet die Schulordnung zwischen „internen Schülern“, die das Internat besuchen und „externen Schülern“, welche die Schule als Tageschüler besuchen.

Für externe Schüler, die sich ausserhalb der Schulzeiten auf dem Campus oder in dessen Nähe auf dem Zugerberg aufhalten (bspw. Woodhouse, Zugerberg Bahn Station, etc.) bzw. in einer Gruppe gemeinsam mit internen Schülern unterwegs sind, werden gleichermassen die Regelungen für interne Schüler angewandt.

Die Schulordnung gilt auf allen offiziellen Schulausflügen bzw. -reisen analog den Regelungen für das Internat.

Main Terms and Area of Application

For certain paragraphs, the School Rules differentiate regarding the age of students, as well as if students are boarders or day students.

For age specific regulations, the following terms are used:

- *“Elementary students” for all students of grades 1-6 in the Bilingual Elementary School.*
- *“Juniors” for all students of grades 7-9 (G1-G3). Junior Rules apply for all students enrolled in these grades, even if aged 16 or above.*
- *“Seniors” for all students of grades 10-12 (G4-G6).*

Individual regulations, e.g. bedtimes in the boarding houses, will further differentiate for individual grade levels.

Furthermore, the School Rules will differentiate “boarding students”, who are interns at the school, and “day students”, who are externs.

If day students are on or in proximity to our campus (e.g. the Woodhouse, Zugerberg Bahn Station, etc.) outside the regular school hours, or they are within a group of boarding students, they have to comply with the same rules as boarding students.

The School Rules also apply during official school excursions and school trips in accordance with the boarding rules.



Der Campus des Institut Montana Zugerberg umfasst den gesamten Bereich innerhalb der rot gestrichelten Linie:

The Institut Montana Zugerberg campus includes the entire area within the red dotted line





Anpassungen der Schulordnung

Diese Schulordnung kann jederzeit durch einen Beschluss der Schulleitung angepasst werden. In einem solchen Fall werden Schüler, Mitarbeiter und Eltern umgehend über diese Änderungen informiert.

Es dürfen eigenständig keine Änderungen vorgenommen bzw. angewandt werden, ohne vorrangigen Beschluss der Schulleitung.

2. Allgemeines

Alle Zeiten, die ausserhalb des Schultages liegen, werden im Rahmen dieser Schulordnung als Internatstag angesehen.

Ferien

Das Schuljahr beginnt jeweils Ende August und wird durch folgende Ferien unterbrochen, die in dem auf der Website verfügbaren Schulkalender vermerkt sind:

- Herbstferien: 1 Woche (Mitte Oktober)
- Weihnachtsferien: 3 Wochen
- Sportferien: 1 Woche (Mitte Februar)
- Osterferien: 3 Wochen

Sommerferien:

8 Wochen (Juni/Juli-Ende August)

Kommunikation innerhalb der Schule

Allgemein gültige Informationen, die den Schülern nicht persönlich mitgeteilt werden, werden an folgenden Orten angeschlagen:

Internationale Schule

- Felsenegg, Haupteingang, im Windfang rechte Seite und im Gang 1. Stock

Schweizer Gymnasium & Zweisprachige Sekundarstufe (SEK I)

- Grosses Haus im Gang 1. Stock

Sport und Aktivitäten

- Grosses Haus 1. Stock

Internat Grosses Haus

- Grosses Haus 3. Stock

Internat Juventus

- Juventus 1. Stock

Changes to School Rules

These School Rules can be altered by decision of the school leadership at any time. In such cases, students, staff and parents will be informed immediately.

No alterations may be made or applied independently without prior decision by the school leadership.

2. General

The School Rules consider all times outside of the school day as part of the "boarding day".

Vacations

The school year starts at the end of August and with the following holiday breaks. The exact dates are noted in the holiday calendar, which is available on the school website:

- *Autumn vacation: 1 week (mid-October)*
- *Christmas vacation: 3 weeks*
- *Sports vacation: 1 week (mid-February)*
- *Easter vacation: 3 weeks*

Summer vacation:

8 weeks (June/July-end of August)

Communication within the School

Generally, information that the students do not receive individually is displayed in the following places:

International School

- *Felsenegg: main entrance display case and first floor hallway*

Swiss Gymnasium & Bilingual Secondary School (SEK I)

- *Grosses Haus: first floor hallway*

Sport and activities

- *Grosses Haus: first floor*

Boarding Grosses Haus

- *Grosses Haus: third floor*

Boarding Juventus

- *Juventus: first floor*



Internat Felsenegg

- Felsenegg 2. Stock

Student Council

- Grosses Haus im Gang 1. Stock

Student Life

- Grosses Haus Treppenhaus

Speiseplan

- Grosses Haus im Gang 1. Stock

Studiumsberatung

- Grosses Haus Treppenhaus und Felsenegg im Gang 1. Stock

Lehrerabsenzen und kurzfristige bzw. wichtige Mitteilungen werden auf den Screens im Grossen Haus und im Felsenegg aufgeschaltet.

Administrationsbüros

Das Hauptsekretariat befindet sich im Parterre des Grossen Hauses und ist während der Schulzeit von Montag-Freitag von 07:45-16:45 Uhr besetzt.

Das Sekretariat Felsenegg (IS Office) befindet sich im Eingangsbereich des Felsenegg und ist während der Schulzeit von Montag-Freitag von 07:45-12:00 Uhr besetzt. Von 13:00-15:20 Uhr kann die Ansprechperson dem am Sekretariat Felsenegg angeschlagenen Plan entnommen werden.

Schülern ist der Zutritt zu den Administrationsbüros vor Beginn des Unterrichts um 08:10 Uhr, während den Pausen bzw. nach dem Ende des Schultages gestattet.

Krankenstation

Die Krankenstation befindet sich im Felsenegg und ist von Montag-Donnerstag von 07:35-17:00 Uhr und am Freitag von 07:35-15:20 Uhr besetzt.

Schülern ist der Zutritt zur Krankenstation vor Beginn des Unterrichts um 08:10 Uhr, während der grossen Pausen bzw. nach dem Ende des Schultages gestattet.

In sehr dringenden Fällen ist die Krankenstation auch während der kleinen Pausen für die Schüler zugänglich.

Aus Diskretionsgründen darf sich jeweils nur ein Schüler im Behandlungszimmer aufhalten.

Boarding Felsenegg

- *Felsenegg: second floor*

Student Council

- *Grosses Haus: first floor hallway*

Student Life

- *Grosses Haus: staircase*

Menu plan

- *Grosses Haus: first floor*

College counselling

- *Grosses Haus: staircase & Felsenegg: first floor hallway*

Teacher absences and other important announcements will be shown on the electronic display boards in Grosses Haus and Felsenegg.

Administrative Offices

The Main Office is on the ground floor of Grosses Haus and is open from Monday-Friday from 07:45-16:45.

The Felsenegg office (IS office) is at the entry to Felsenegg and is open from Monday-Friday from 07:45-12:00. A plan posted at the Felsenegg office states the contact person from 13:00-15:20.

The administrative offices are open for students every day before school starts at 08:10, during breaks and after the end of the school day.

Infirmary

The infirmary is in the Felsenegg and is open from Monday-Thursday from 07:35-17:00 and Friday from 07:35-15:20.

The infirmary is open for students every day before school starts at 08:10, during the main breaks and after the end of the school day.

For urgent cases, the infirmary is open to students also during the break between lessons.

For discretionary reasons, only one student at a time is allowed in the treatment room.



Mirabaud Centre

Die Mirabaud Centre befindet sich im Untergeschoss des Felsenegg und ist von Montag-Freitag 08:00-15:20 Uhr geöffnet.

Das Mirabaud Centre wird von den Schülern zur Durchführung von Recherchearbeiten (insb. Quellenuche) und für die Ausleihe von Büchern genutzt. Ferner stehen dort während der allgemeinen Öffnungszeiten Kopierer und Drucker zur Verfügung.

Die Nutzung der Geräte zum Kopieren und Drucken ist kostenpflichtig gemäss den jeweiligen Anschlängen. Ab einem Betrag von CHF 50 pro Schuljahr wird die Nutzung den Eltern verrechnet.

Nutzung des Internets

Es gilt die jeweils aktuelle Richtlinie zur „Internetnutzung“.

Video Überwachung

Zum Zweck der Sicherheit, insb. zum Schutz von Personen und/oder Sachen und um Diebstähle vorzubeugen, werden an der Schule wichtige Bereiche videoüberwacht. Der Einsatz der Überwachungssysteme untersteht dem Bundesgesetz über den Datenschutz.

Alle Personen, welche das Aufnahmefeld der Kameras betreten, werden mit Hinweisschildern über das Überwachungssystem informiert. Eine Liste der Standorte kann jederzeit beim Sicherheitsbeauftragten eingesehen werden.

Die Videobilder sind durch angemessene technische und organisatorische Massnahmen vor jeglichem unbefugtem Zugriff geschützt (Datensicherheit).

Folgende Personen haben Zugriff auf die Wiedergabe der Daten:

- Direktor
- Head of Student Life
- Sicherheitsbeauftragte
- Haus Manager des jeweiligen Gebäudes
- IT Verantwortlicher

Jede Einsichtnahme ist zu protokollieren, wobei auch der Grund für die Einsichtnahme aktenkundig festzuhalten ist.

Mirabaud Centre .

The Mirabaud Centre is in the lower floor of Felsenegg and is open Monday-Friday from 8:00–15:20.

The Mirabaud Centre is used by students for study and research purposes, and for borrowing books. Furthermore, copying and printing facilities are available to students during opening hours.

The cost of using the copiers and printers is posted in the Mirabaud Centre. If the costs exceed 50 CHF per school year, the excess cost is charged to the parents

Internet Policy

The current “regulations for internet usage” apply.

Video Surveillance

For security reasons and to protect persons and/or items in particular, important areas within the school are under video surveillance. The use of the surveillance systems is subject to the Swiss Federal Law of data protection.

All persons who enter the recording area of the cameras are informed about the surveillance system by signs. A list of the locations can be obtained from the health & safety officer at any time.

The video images are protected from any unauthorized access by appropriate technical and organisational measures (data protection).

The following persons have access to the playback of data:

- Director
- Head of Student Life
- Health & Safety Officer
- House Manager of the respective building
- IT Officer

Each inspection must be documented, and the reason for the inspection must be recorded.



Verhalten in Notfällen

In allen Häusern befinden sich Informationstafeln mit Anweisungen für das richtige Verhalten in verschiedenen Notfallszenarien (bspw. Feuer). Diesen Anweisungen bzw. den Weisungen des Schulpersonals in den gelben Schutzwesten ist im Ernstfall zwingend Folge zu leisten.

Die Informationstafeln befinden sich jeweils an zentralen Orten, insbesondere in den Fluren, Treppenaufgängen und in den Klassenzimmern.

Auf den Informationstafeln sind auch die im Notfall zu verständigenden Personen und deren Telefonnummern vermerkt.

Garderobe

Jacken und Taschen dürfen nicht in den Hauptgängen auf dem Boden abgelegt werden. Die dafür vorgesehenen Garderobenhaken und Bänke sollten verwendet werden.

Allen Tagesschülern (ausser Primarschülern) wird ein verschliessbarer Garderobenschrank auf dem Schulareal zugeteilt. Alle persönlichen Sachen (Schulbücher, Kleider etc.) sind stets verschlossen in den Garderobeschränken aufzubewahren.

Tagesschüler sind gehalten, möglichst wenig Wertsachen in die Schule mitzunehmen, und wenn doch, müssen diese im Hauptsekretariat deponiert werden. Die Schule lehnt jegliche Haftung für auf dem Campus verlorene oder auch gestohlene Gegenstände bzw. Wertsachen ab.

Fundsachen („Lost & Found“)

Alle nach den Schulzeiten auf den Gängen oder in anderen Bereichen (bspw. in Klassenzimmern oder an Garderoben) zurückgelassenen Gegenstände werden zum Ende des Schultages ins Hauptsekretariat oder Sekretariat Felsenegg gebracht.

Alle auf dem Campusareal gefundenen Gegenstände sind ebenfalls zu den Öffnungszeiten im Hauptsekretariat oder Sekretariat Felsenegg abzugeben.

Schüler können verlorene Gegenstände zu den regulären Zutrittszeiten im Hauptsekretariat oder Sekretariat Felsenegg abholen. Dabei ist eine Gebühr von CHF 2 zu entrichten, die einer Wohltätigkeitsorganisation zugutekommt.

Behaviour in Case of Emergencies

Emergency information is prominently displayed in all houses and shows the expected behaviour in different emergency situations (e.g. fire). In case of an emergency, these policies or directives given by school employees wearing a yellow vest are to be followed strictly.

Emergency information displays are at central places in the houses, notably the corridors and staircases and in the classrooms.

Emergency information displays also contain emergency contacts of those people who have to be notified.

Wardrobes and Lockers

Jackets and bags must not be placed in the corridors and on the floor. Instead, the installed wardrobes and benches should be used.

All day students (except elementary students) are allocated a locker on campus. We expect our day students to use their lockers for all personal belongings (schoolbooks, clothes, etc.).

Day students are advised not to bring unnecessary or valuable items to school and, if so, must store them at the Main Office. The school denies responsibility for any items or valuables lost or stolen on campus.

Lost & Found

All left items that are found in the corridors or elsewhere (e.g. in classrooms and at wardrobes) will be taken to the Main Office or the Felsenegg office at the end of the school day.

All left items that are found on campus have to be taken to the Main Office or the Felsenegg office during opening hours.

Students can claim lost items at the Main Office or the Felsenegg office during regular student hours for a fee of 2 CHF, which will be passed on to a charitable cause.



Nicht abgeholte Gegenstände werden jeweils zu den grossen Ferien (Sommer, Winter, Ostern) an gemeinnützige Organisationen weitergegeben.

Die Schule lehnt jegliche Haftung für auf dem Campus verlorene oder auch gestohlene Gegenstände bzw. Wertsachen ab.

Items that are not claimed before the main holidays (summer, winter, Easter) will be given to charitable organisations.

The school denies responsibility for any items or valuables lost or stolen on campus.

3. Gegenseitige Erwartungen in der Montana-Gemeinschaft

Kommunikationssprache

Das Institut Montana versteht sich als zweisprachige Gemeinschaft, in der sich alle Mitglieder entweder auf Deutsch oder Englisch verständigen können.

Die offiziellen Unterrichtssprachen sind je nach Schulprogramm Deutsch und Englisch oder beides. Wir erwarten, dass unsere Schüler vorrangig in der jeweiligen Unterrichtssprache sprechen.

Dies gilt insbesondere für:

- Unterricht
- Study Hall
- Mahlzeiten
- Aktivitäten
- Klassenstudium
- Exkursionen

Kinder- und Jugendschutzrichtlinien

Es gilt die jeweils aktuelle Kinder- und Jugendschutzrichtlinie.

Mahlzeiten

Die regelmässige Einnahme von ausgewogenen Mahlzeiten fördert die Gesundheit und die intellektuelle und körperliche Leistungsfähigkeit.

Für Schüler mit besonderen Ernährungsanforderungen (bspw. religiöse Vorschriften) werden entsprechende Menüs serviert. Besondere Ernährungswünsche aufgrund von Allergien und Unverträglichkeiten werden ebenfalls berücksichtigt. Ein Arztzeugnis ist erforderlich. Zusatzkosten können anfallen und werden in Rechnung gestellt.

Der Speisesaal ist ein Ort der Begegnung und erfordert respektvolles Verhalten. Wir fördern das Zusammensein und legen Wert auf eine respektvolle

3. Expectations in the Montana Community

Language of Communication

Institut Montana is a bilingual community in which all members communicate in either English or German.

The official languages of instruction are either German or English or both, depending on the educational programme. We expect our students to speak primarily in their respective language of instruction.

This is emphasised especially:

- *During classes*
- *In the study hall*
- *During mealtimes*
- *During activities*
- *During Studium (supervised study time)*
- *On excursions*

Child and Young Adult Protection Policy

The current child and young adult protection policy applies.

Meals

Regular and balanced meals are essential for good health as well as for intellectual and physical performance.

Students with special dietary requirements (e.g. due to religious rules) will be given appropriate menus. Special dietary requirements due to allergies or intolerances will be catered to upon receipt of a doctor's certificate. Additional costs may be charged accordingly.

The dining hall is a place to come together in a respectful way. At these times, respectful communication among all gathered at table is expected; service



Kommunikation mit den Tischnachbarn während den Mahlzeiten. Das Personal behandeln wir respektvoll und freundlich. Den Anweisungen des Personals leisten wir Folge.

Die Teilnahme an den Hauptmahlzeiten (Frühstück, Mittagessen, Abendessen) ist für Internatsschüler von Montag-Freitag sowie am Wochenende obligatorisch. Für Tagesschüler ist die Teilnahme am entsprechenden Mittagessen von Montag-Freitag obligatorisch.

An Wochentagen werden folgende Mahlzeiten serviert:

Frühstück	07:15-08:00 Uhr
Cocoa Break	10:20-10:40 Uhr
Mittagessen (Junior Lunch)	12:15-12:50 Uhr
Mittagessen (Senior Lunch)	13:10-13:50 Uhr
Tea Break	15:20-15:40 Uhr
Abendessen	19:15-19:45 Uhr
Abendessen am Freitag	18:45-19:15 Uhr

Mahlzeiten im Internat am Wochenende:

Samstag

Frühstück	08:30-09:30 Uhr
Mittagessen	12:00 Uhr
Tea Break	15:30-16:00 Uhr
Abendessen	18:45 Uhr

Sonntag

Brunch	10:30-11:30 Uhr
Tea Break	15:00-15:30 Uhr
Abendessen	19:15-19:45 Uhr

Zu allen anderen Zeiten ist der Speisesaal für Schüler grundsätzlich geschlossen. Wasser und Obst sind zu diesen Zeiten vor dem Speisesaal verfügbar.

Verhalten vor den Hauptmahlzeiten

Alle Mitglieder der Schulgemeinschaft versammeln sich fünf Minuten vor Beginn der Essenszeiten im Gang vor dem Speisesaal und verhalten sich ruhig und gesittet. Zum Frühstück müssen die Internatsschüler bis spätestens um 07:45 Uhr im Speisesaal erscheinen.

Taschen, Rucksäcke, Ordner und anderes Schulmaterial, Zeitungen und Mäntel werden in den Garderoben deponiert.

staff members are to be addressed politely and with respect. Instructions by service staff members are to be followed.

Attendance at the main meals (breakfast, lunch and dinner) is mandatory for boarding students from Monday-Friday and during weekends. It is mandatory for day students to attend the assigned lunch from Monday-Friday.

Main meals are served on weekdays at the following times:

Breakfast	7:15-8:00
Cocoa break	10:20-10:40
Junior lunch	12:15-12:50
Senior lunch	13:10-13:50
Tea break	15:20-15:40
Dinner	19:15-19:45
Dinner on Friday	18:45-19:15

Boarding meals on the weekend:

Saturday

Breakfast	8:30-9:30
Lunch	12:00
Tea break	15:30-16:00
Dinner	18:45

Sunday

Brunch	10:30-11:30
Tea Break	15:00-15:30
Dinner	19:15-19:45

During all other times, the dining hall is generally closed. Water and fruit will be available during these times in front of the dining hall.

Conduct prior to Main Meals

All members of the school community must wait in the corridor outside the dining hall five minutes prior to the meal in a quiet and considerate manner. At breakfast, boarding students must be present at the dining hall no later than 7:45.

Bags, backpacks, binders and other school materials, newspapers and coats are left by the wardrobe.



Nach Eintritt in den Speisesaal und bevor das Essen beginnt, stehen wir alle still hinter unseren Stühlen und warten den Dank ab und das Zeichen, dass wir uns setzen können.

Verhalten beim Essen

Grundsätzlich schöpfen wir mit dem Schöpfbesteck nur so viel, wie wir auch essen mögen. Wir essen mit Messer und Gabel. Die Ellenbogen gehören nicht auf den Tisch.

Wir unterhalten uns in moderater Lautstärke und nicht mit vollem Mund. Wir lassen alle am selben Tisch Sitzenden zu Wort kommen.

Elektronische Geräte werden im Speisesaal nicht benutzt und sind unsichtbar aufzubewahren oder im Schliessfach zu verstauen. Bei Zuwiderhandlungen werden die Geräte eingezogen.

Verhalten nach dem Essen

Nach dem Essen erheben wir uns und warten schweigend den Dank fürs Essen ab, bevor der Speisesaal verlassen werden kann.

Wir hinterlassen unsere Plätze mindestens so sauber, wie wir sie vorgefunden haben, und kontrollieren, ob nichts auf dem Boden liegt.

Nahrungsmittel (mit Ausnahme von Früchten), Geschirr und Besteck dürfen nicht aus dem Speisesaal genommen werden. Zur Mitnahme von Getränken aus dem Speisesaal steht spezielles Geschirr bereit.

Primarschülern wird für alle Mahlzeiten ein fester Sitzplatz zugewiesen. Juniors und Seniors wird nur für das Mittagessen ein fester Sitzplatz zugewiesen.

Nutzung von Essenslieferservices

Die Nutzung von Essenslieferservices ist generell verboten.

Mit der Erlaubnis der Hauseltern dürfen unsere Schüler maximal einmal pro Woche für das Dinner eines Essenslieferservice (z.B. Pizza) Gebrauch machen. Das Essen muss ans Büro der Hauseltern geliefert und dort von den Schülern bezahlt werden. Falls mehrere Schüler als Folge einer Lieferung zu einer Mahlzeit im Speisesaal nicht erscheinen werden, ist eine Abmeldung (2 Tage) vorab nötig.

Having entered the dining hall, and before the meal starts, we stand behind our chairs in silence and we wait for the grace and the signal to sit down.

Conduct during Meals

Only put as much on your plate as you think you can eat. We eat with a knife and fork, and without elbows on the table.

Conversation should be conducted at a moderate sound level and not with your mouth full. Everyone sitting at the table should be given a chance to speak.

Electronic devices are not to be used in Dining Hall and are to be stored invisibly or in the lockers. In case of rule breaking devices will be confiscated.

Conduct after Lunch and Dinner

After we have eaten, we stand up and in silence we give thanks before leaving the dining hall.

We leave our place in the dining hall as clean and orderly as possible and make sure that there is nothing on the floor.

Food (except fruit), cutlery or crockery must not be taken out of the dining hall. There is specific crockery available to take out of the dining hall.

Elementary students are allocated a seat for all meals. Juniors and seniors are allocated a seat only at lunchtime.

Use of Food Delivery Services

The use of food delivery services is generally prohibited.

With permission from a houseparent, students may make use of food delivery services (e.g. pizza) for dinner max. once per week, but the order needs to be delivered to and paid for in the houseparents' office. A two-day notice is required if a group of students is going to miss a meal in the dining hall as a result of using a delivery service.



Regelungen für Restaurants auf dem Zugerberg

Schülern ist der Besuch von Restaurants und deren Umgebung während der Woche inklusive freitags bis 15:20 Uhr grundsätzlich nicht erlaubt. Dies gilt auch während allen Mahlzeiten sowie dem Studium.

Ausnahmen:

Juniors dürfen mit Erlaubnis der Hauseltern zwischen 15:20-17:00 Uhr ein Restaurant aufsuchen, um Sandwiches zu kaufen (kein warmes Essen, kein Aufenthalt, kein Verzehr) und müssen diese den Hauseltern bei Rückkehr auf den Campus vorzeigen.

Seniors können mit Erlaubnis der Hauseltern zwischen 15:20-17:00 Uhr und 20:00-22:00 Uhr (ausser am Donnerstagabend) ins Restaurant gehen, um Sandwiches zu kaufen (kein warmes Essen).

Schüler können mit Erlaubnis der Hauseltern am Wochenende auch zu anderen Zeiten ins Restaurant gehen, unter Einhaltung der vorgenannten Regeln.

Dresscode

Das Institut Montana Zugerberg liegt inmitten des Naherholungsgebiets der Zuger Bevölkerung. Familien, Jung und Alt verbringen ihre Freizeit auf dem Zugerberg. Alle Schüler prägen wesentlich das Bild, das die Öffentlichkeit von ihnen und unserer Schule hat. Zu diesem Bild gehört neben der ganz persönlichen Ausstrahlung auch die Bekleidung.

Die Kleidung soll kulturell, religiös und generell angemessen sein.

Mitarbeiter sowie Schüler tragen gepflegte, dezente Kleidung. Wir empfehlen einen sportlich-eleganten Stil und bitten um Beachtung der nachfolgenden Punkte:

- Der Jahreszeit angepasste Kleidung (im Winter sind rutschfeste Schuhe zu tragen)
- dem Anlass angepasste Kleidung (das gilt auch für Sportunterricht und Aktivitäten; an offiziellen Anlässen tragen die Männer Anzug und Krawatte, die Damen ein festliches Kleid oder Anzug).
- Röcke und kurze Hosen müssen 1/2 des Oberschenkels bedecken.

Rules for Restaurants on Mt. Zugerberg

Restaurants and their vicinity are out of bounds for all students during weekdays until 15:20, including Fridays. They are also out of bounds during all meals and Studium.

Exceptions:

Juniors can go in a restaurant to take out sandwiches only with permission of houseparents between 15:20-17:00 (no hot food, no eating, no staying) and bring back to house to show staff.

Seniors can go in a restaurant to take out sandwiches only with permission of houseparents between 15:20-17:00 and 20:00-22:00 (except Thursdays and not hot food).

Students can also go to the restaurant at other times on weekends with permission of houseparents and in compliance with the above-mentioned rules.

Dress Code

Institut Montana is situated in a recreational area of the Zug population. Families, youth and seniors spend their leisure time on Mt. Zugerberg. Students greatly influence the image and opinion the public has of both them and the school. In addition to the personal behaviour and charisma, this also includes clothing.

Clothing needs to be culturally, religiously and otherwise appropriate.

We believe that staff and students should dress in a smart. We aim for 'smart casual' look for everyone: Clothing must be clean and also comply with the following:

- *Fitted to the season (sturdy shoes/boots during wintertime)*
- *Fitted to the occasion (sport class and other activities; suit with tie or a festive dress on special occasions)*
- *Skirts and short trousers must cover 1/2 of the thigh.*



Folgendes ist nicht gestattet:

- Paramilitärische Kleidung und Accessoires (z.B. Camouflage Muster)
- Anstössige Kleider bzw. entsprechender Schmuck
- Zerrissene, löcherige Jeans
- Miniröcke, Hot Pants, Spagettiträger, bauchfreie Oberteile
- Symbole, Farben oder Muster einer Gangzugehörigkeit
- Unnatürliche Haarfarbe
- hohe Absätze für junge Damen bis und mit 10. Klasse ausser zu festlichen Anlässen

Folgendes ist nicht gestattet im Unterricht, im Speisesaal, in der Aula oder im Studium zu tragen:

- Jacken
- Hüte und Baseballmützen
- Turn- und Trainerhosen
- Freizügige Kleidung (bspw. schulter-/bauchfrei)
- Flip Flops bzw. barfuss zu gehen

Zu formellen Schulanlässen (zum Beispiel Gründertag) wird festliche Kleidung erwartet. Dies bedeutet, ein dunkler Anzug und Krawatte für Mitarbeiter und Schüler und elegante Bekleidung für Mitarbeiterinnen und Schülerinnen.

Primarschüler tragen während der Schulzeit die Montana Schulbekleidung. Während dem Sport darf das T-Shirt selber gewählt werden, es muss jedoch dem Dresscode entsprechen.

Am Wochenende und nach der Schule darf Freizeitkleidung getragen werden.

Wird ein Schüler oder Mitarbeiter jedoch respektvoll von einem Mitarbeiter der Schule gebeten, die Kleider zu wechseln, muss er diese Anweisung befolgen.

Wenn der Schüler die Kleidung nicht wechseln kann, erhält er im Hauptbüro oder Büro Felsenegg ein Notfallset, welches den gesamten Tag zu tragen ist. Vor Verlassen des Schulgeländes muss dieses wieder im Sekretariat abgegeben werden.

The following is not permitted:

- *Paramilitary clothing and accessories (camouflage pattern)*
- *Revealing clothing or offensive jewellery*
- *Torn or ripped jeans*
- *Miniskirts, Hot pants, spaghetti straps, belly tops*
- *Visible signs of gang affiliation*
- *Unnatural hair colour*
- *High heels for young women up to and including grade 10 except on festive occasions*

The following is not permitted to wear in class, in the dining hall, in Aula or in Studium:

- *Jackets*
- *Caps, bonnets*
- *Gym trousers*
- *Revealing clothes (e.g. strapless or belly tops)*
- *Flip-flops or walking barefoot*

Formal school events (for example Founder's Day) requires formal attire. This means a dark suit and tie for male staff and students; formal dresses/clothing for female staff and students.

Elementary students must wear Montana school clothing during school time. During sport sessions, a T-shirt may be worn, but it must correspond to the dress code.

On the weekends and after school day, staff and students may dress more casually.

However, if a student or staff is asked respectfully by a member of staff to change their clothing, they are expected to comply.

If the student is unable to change their clothing, they will receive an emergency set of appropriate dress from the main office or office FE. This must be returned before the student left the campus.



Persönliche Hygiene, Make-up, Piercing und Tätowierungen

Regelmässige Körperhygiene ist eine Selbstverständlichkeit und zeigt den Respekt der Schüler gegenüber sich selbst und gegenüber der Gemeinschaft.

Toilettenartikel können während der Öffnungszeiten in der Krankenstation bezogen werden; sie werden den Eltern in Rechnung gestellt.

Zu starkes Make-up wird nicht empfohlen. Es ist für Primarschüler und Juniors nicht erlaubt.

Öffentliches Zeigen von Zuneigung

Es ist nicht verboten, Zuneigung gegenüber anderen öffentlich zu zeigen. Jedoch werden Schüler gebeten zu berücksichtigen, dass ihr Benehmen von jüngeren Schülern, Besuchern und allgemein von Menschen mit verschiedenen kulturellen Hintergründen wahrgenommen wird.

Wird ein Schüler respektvoll gebeten, die Zuneigung in zurückhaltender Weise zu zeigen, muss er diese Anweisung befolgen.

Mobiltelefone und sonstige elektronische Geräte

Mobiltelefone und sonstige elektronische Geräte müssen verantwortungsvoll benutzt werden und sind während folgender Anlässe und Zeiten nicht zu gebrauchen:

- Unterricht
- Study Hall / Studium
- Versammlungen
- Aktivitäten
- Im Speisesaal und während der Cocoa Break im Foyer Felsenegg
- Prüfungen

Die Benutzung von privaten Laptops und Mobiltelefonen für schulische Zwecke ist gestattet, sofern die zuständige Lehrperson die Erlaubnis erteilt.

Verstossen Schüler gegen diese Regelungen, können die entsprechenden elektronischen Geräte eingezogen werden.

Um einem übermässigen Gebrauch elektronischer Geräte vorzubeugen, können Lehrer bzw. Hauseltern den Gebrauch dieser Geräte über diese Regelungen hinaus einschränken, gänzlich verbieten oder den

Personal Hygiene, Make-up, Piercings and Tattoos

Regular body hygiene is obligatory and a sign of respect toward oneself and others in the community.

Toiletries can be bought from the infirmary during regular opening hours and are billed to the parents.

Excessive makeup is not advised. It is also not permitted for elementary students and juniors.

Public Displays of Affection

Public displays of affection are not prohibited, but students are asked to keep in mind that young students, visitors, and people of different cultural backgrounds often observe their behaviour.

If students are asked respectfully to display their affection in public with more restraint, they must comply.

Cell Phones and Other Electronic Devices

Cell phones and other electronic devices are to be used responsibly and not to be used during the following times:

- Class
- Study hall / Studium
- Assemblies
- Activities
- In the dining hall and during Cocoa Break in the Felsenegg foyer
- Exams

The use of private laptops and mobile phones for school purposes is allowed when the teacher in charge grants permission.

Should these rules not be respected, the devices can be confiscated.

In order to prevent an excessive use of electronic devices, teachers and houseparents can limit or prohibit the use of such devices in the classroom or boarding houses. They can also issue rules for individual students



Schülern diese Geräte für bestimmte Zeiten entziehen.

Primarschüler müssen ihre Mobiltelefone, Laptops und sonstige elektronische Geräte immer bei Ankunft den Lehrern oder den Hauseltern aushändigen, um einem übermässigen Gebrauch vorzubeugen.

Für den Gebrauch aller elektronischen Geräte hat die Lautstärke so eingestellt zu sein, dass andere dadurch nicht gestört werden und die eigene Sicherheit nicht gefährdet wird (Strassenverkehr). Dies gilt auch für die Benutzung der Seilbahn (siehe Benutzerordnung der Zugerbergbahn)

Das Institut Montana lehnt jede Haftung für Diebstahl, Beschädigung oder Verlust von Mobiltelefonen und elektronischen Geräten ab.

Fotografieren und Filmen

Das Fotografieren und Filmen von Personen ohne deren ausdrückliche Einwilligung ist den Schülern verboten, ebenso die Publikation von Bildern oder Filmen ohne das ausdrückliche Einverständnis des Abgebildeten. Als Publikation gilt auch das Hochladen von Fotografie und Film auf persönlichen sozialen Plattformen im Internet.

Das Institut Montana kann für Kommunikationszwecke Foto- und Filmaufnahmen durchführen. Die Eltern oder Erziehungsberechtigten können der Schule die Veröffentlichung von Bildern ihrer Kinder untersagen (opt-out). Entsprechende Formulare sind im Hauptsekretariat erhältlich.

Rauchen bzw. Konsum von Tabak oder ähnlichen Substanzen

Wegen der gesundheitlichen Risiken für Raucher und Nichtraucher raten wir vom Konsum von Tabak oder ähnlichen Substanzen ab.

Raucher müssen über 16 Jahre alt sein und benötigen einen Raucherpass (Buchstabe "R" auf Schüler ID Karte). Diese Regelung schliesst unter dem Begriff „Rauchen“ auch den Konsum von CBD-Zigaretten und Kautabak sowie die Benutzung von elektronischen Zigaretten, Wasserpfeifen, oder anderen ähnlichen Geräten mit ein.

Das Aufbewahren, Konsumieren und Handeln mit CBD-Pflanzen ist ebenfalls strikt verboten, auch wenn die CBD-Pflanze in der Schweiz legal ist.

including taking the devices away from students for specific times.

Elementary students must hand over their mobile phones, laptops and other similar electronic devices to teachers or houseparents upon arrival, in order to avoid an overly intensive use of these devices.

The volume of electronic devices should be such that others are not disturbed, and your own safety is warranted (in road traffic) This also applies to the use of the cable car (see condition of use, Zugerbergbahn)

Institut Montana rejects all liability for theft, damage or loss of cell phones and other electronic devices.

Photography and Film

Taking pictures or filming others without their explicit consent as well as the publishing of pictures and film of persons without their explicit consent is forbidden for students. This includes the posting of such content on personal social media sites on the internet.

Institut Montana can conduct photo and video recordings for publication purposes. Parents or legal guardians can disapprove the publication of pictures of their children in school publications (opt-out). The relevant forms are available at the Main Office.

Smoking and Consumption of Tobacco or Similar Substances

As smoking harms the health of the smoker as well as others, we encourage all of our students not to smoke, consume tobacco or similar substances.

Smokers require a smoking pass (letter "R" on the student ID card) and must be at least 16 years of age. The term "smoking" explicitly comprises the consumption of tobacco in any form, use of CBD cigarettes, electronic cigarettes, water pipe or similar devices.

The storage, consumption and trading of legal CBD plants is also strictly prohibited, even if CBD is legal in Switzerland.

The form for the smoking pass can be obtained at the Main Office, from the houseparents or the nurse and must be signed by the parents or guardians. Students



Ein entsprechendes Formular zur Beantragung eines Raucherpasses ist im Hauptsekretariat, bei den Hauseltern oder der Krankenschwester erhältlich und muss von den Eltern unterschrieben werden. Schüler über 18 Jahre können einen Raucherpass eigenständig beantragen, wobei die Eltern von der Schule informiert werden.

Schülern, welche einen Raucherpass besitzen, ist das Rauchen nur in den Raucherzelten zu den folgenden Zeiten erlaubt:

- 07:30-08:05 Uhr
- 10:20-10:40 Uhr
- 12:00-13:50 Uhr (während der entsprechenden Mittagspause)
- Nach der letzten Lektion nach 15:20

Während den Fünf-Minuten-Pausen zwischen den Lektionen und dem Studium ist das Rauchen nicht erlaubt:

Als vorbeugende Massnahme zur Durchsetzung dieser Regelungen bei Schülern unter 16 Jahren bzw. ohne Raucherpass führt die Schule Nikotintests durch.

Bei einem positiven Testresultat werden disziplinarische Massnahmen eingeleitet:

Das Rauchen in den Gebäuden der Schule gefährdet die Mitmenschen (Brandgefahr) und wird mit disziplinarischen Massnahmen geahndet.

Die Kosten zur Reparatur von Beschädigungen bzw. für fahrlässig oder mutwillig ausgelöste Feuerwehreinsätze werden vollumfänglich dem Schüler in Rechnung gestellt.

aged 18 years old or over can apply for a smoking pass themselves. The school will inform the parents accordingly.

Smoking is permitted for students with a smoking pass, only at smoker tents during the following times:

- 7:30-8:05
- 10:20-10:40
- 12:00-13:50 (during the student's designated lunch break)
- After the last lesson after 15:20

Smoking is not allowed during the five-minute breaks between classes and Studium.

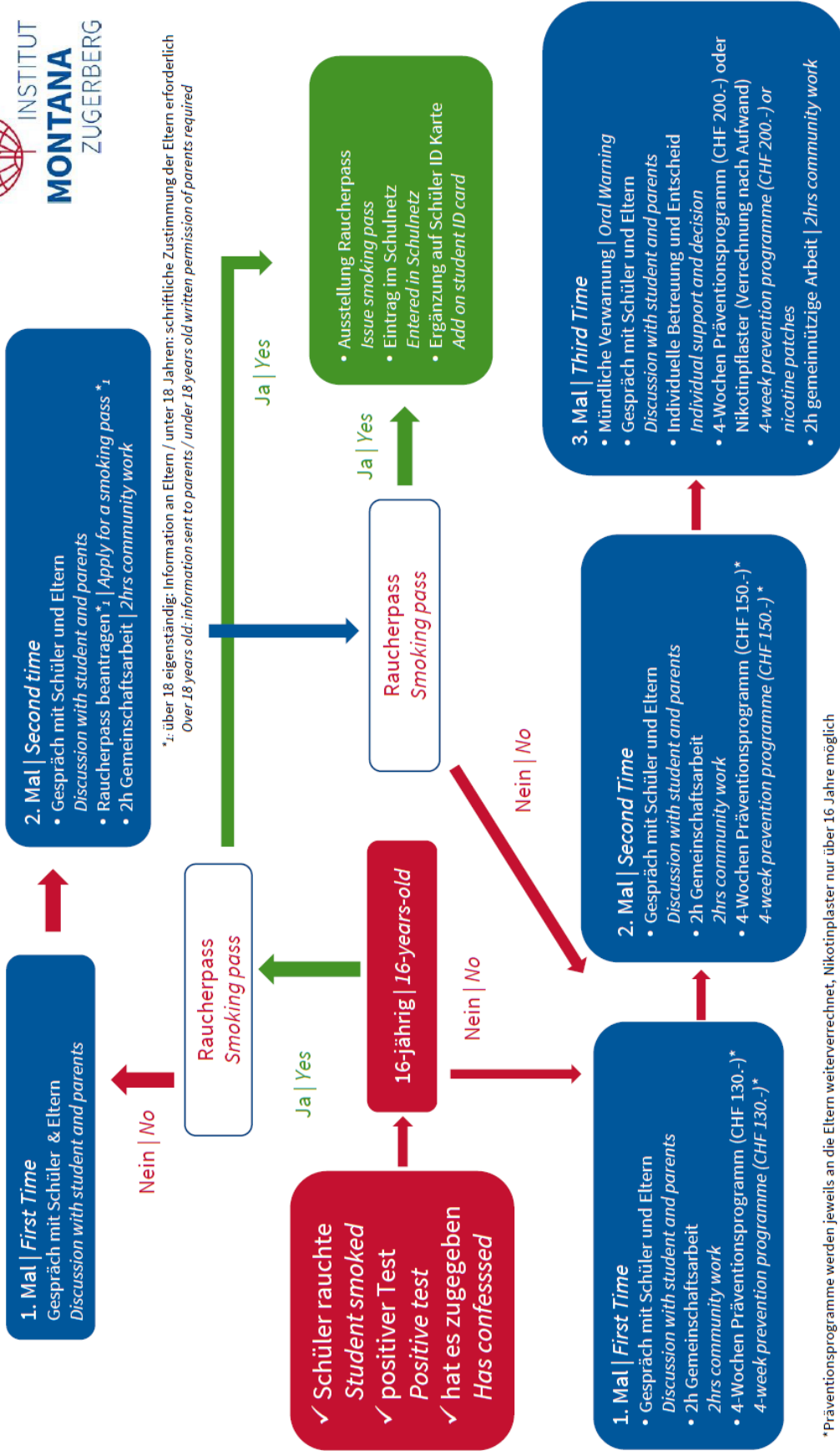
As a preventive measure and to enforce these regulations, the school conducts nicotine tests for students under the age of 16 years or without a smoking pass.

Upon a positive test result, disciplinary consequences will be enacted:

Smoking in any building endangers the members of the community (fire danger) and therefore results in disciplinary measures.

The cost for firefighting interventions caused by negligence or done willfully will be fully charged to the student.

Vorgehensweise bei Nikotinmissbrauch Procedure for Nicotine Abuse





Alkohol

Wegen des gesundheitlichen Schadens und des Sicherheitsrisikos empfehlen wir, keine alkoholischen Getränke zu konsumieren. Alkoholische Getränke sind Getränke, die mindestens 1% Alkohol enthalten.

Das Mitbringen von Alkohol auf den Campus sowie der Konsum von Alkohol sind grundsätzlich verboten und wird mit disziplinarischen Massnahmen geahndet.

An Wochenenden zwischen Freitag nach dem Nachtessen und Sonntag vor dem Nachtessen dürfen Internatsschüler, die gemäss den schweizerischen Bestimmungen das 16. Altersjahr erreicht und eine Ausgangserlaubnis vom Internat haben, in einem zurückhaltenden Mass alkoholische Getränke konsumieren. Im Grotto ist für gewisse Zeiten und Klassen der Alkoholkonsum gemäss Nutzungsreglement des Grottos erlaubt. Ein Alkoholgehalt von 0,5 Promille darf dabei nicht überschritten werden.

Schüler können zu einem Alkoholtest aufgeboten werden.

Verweigert der Schüler einen Alkoholtest, wird ihm eine schriftliche Verwarnung erteilt.

Alcohol

We encourage all not to drink alcohol because of its harmful effects on health and safety. Alcoholic beverages are beverages that contain at least 1% alcohol.

It is strictly prohibited to bring alcohol to campus or consume alcohol and will be and will be sanctioned with disciplinary measures.

On weekends, i.e. from Friday after dinner to Sunday before dinner, in compliance with Swiss regulations, students aged 16 or older, and with a valid leave from the boarding house, may consume a moderate amount of alcoholic beverages after dinner. The consumption of alcoholic beverages in the school grotto is subject to the respective policy, which permits alcoholic beverages under certain circumstances. The limit of 0.5 per mill must not be exceeded.

Students may be requested to take an alcohol test.

If a student refuses to undergo an alcohol test, they will receive a written warning.

Vorgehensweise bei Alkoholmissbrauch Procedure for Alcohol Abuse

Alkoholkonsum **unter 16 Jahre**
Alcohol consumption under 16 years-old

0,001-0,499 ‰

- Mündliche Verwarnung | *Oral Warning*
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents

0,500-0,999 ‰

- Schriftliche Verwarnung | *Written Warning*
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents

Über | over 1,000 ‰ and above

- Ultimatum bzw. Suspendierung
Ultimatum or Suspension
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents

Alkoholkonsum **über 16 Jahre**
Alcohol consumption 16 years and older

0,500-0,999 ‰

- Mündliche Verwarnung | *Oral Warning*
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents

1,000 – 1.499 ‰

- Schriftliche Verwarnung | *Written Warning*
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents

Über | over 1,500 ‰

- Ultimatum bzw. Suspendierung
Ultimatum or Suspension
- 2h Gemeinschaftsarbeit | *2hrs Community Service*
- Gespräch mit Schöler und Eltern
Discussion with student and parents





Drogen

Als Drogen gelten die im Betäubungsmittelgesetz (BetmG, SR 812.121) aufgeführten Substanzen (inkl. Missbrauch von Medikamenten). Das Konsumieren, Aufbewahren und Handeln mit Drogen ist verboten.

Das Aufbewahren, Konsumieren und Handeln mit CBD-Pflanzen ist ebenfalls strikt verboten, auch wenn die CBD-Pflanze in der Schweiz legal ist.

Das Institut Montana Zugerberg behält sich das Recht vor, bei Vorfällen mit Betäubungsmitteln nach eigenem Ermessen die Polizei einzuschalten.

Es finden stichprobenweise Drogentests für Juniors und Seniors statt. Bei einem positiven Testergebnis durch externe Labors fallen die Kosten der Tests zu Lasten der Eltern.

Verweigert der Schüler einen Drogentest, muss dieser mit disziplinarischen Massnahmen rechnen.

Schüler, die positiv auf Cannabis getestet werden, erhalten ein Ultimatum und nehmen während 18 Schulwochen an einem Präventionsprogramm mit regelmässigen Folgetests teil. Schüler, die innerhalb der Ultimatums-Frist (18 Schulwochen) erneut positiv auf Cannabis getestet werden, müssen die Schule sofort verlassen. Die Kosten für diese Massnahmen fallen zu Lasten der Eltern.

Schüler, die positiv auf andere Drogen als Cannabis getestet werden, müssen die Schule per sofort verlassen.

Waffen

Auf die Sicherheit unserer Schüler im Institut Montana legen wir grossen Wert.

Waffen, Waffenattrappen, waffenähnliche Gegenstände sowie Feuerwerkskörper sind auf dem gesamten Schulareal verboten. Gegenstände dieser Art werden unverzüglich eingezogen.

Schüler, die gegen diesen Artikel verstossen müssen mit disziplinarischen Massnahmen rechnen.

Drugs

Drugs are all substances (incl. abuse of medication) classified as such by the controlled substances legislation (Federal Act on Narcotics and Psychotropic Substances, SR 812.121) of the Swiss law. The consumption and possession of drugs as well as dealing with drugs are strictly forbidden.

The storage, consumption and trading of CBD plants is also strictly prohibited, even though the CBD plant is legal in Switzerland.

Institut Montana Zugerberg reserves the right to inform and consult with the police in cases concerning drugs.

Juniors and seniors are subject to random drug tests. If a student tests positive for drugs, confirmed by an external laboratory, the parents are liable for the cost of the test.

If a student refuses to take a drug test, and will be and will be sanctioned with disciplinary measures.

Students who test positive for cannabis receive an ultimatum and must take part in a prevention programme for 18 school weeks with regular follow-up tests. A second violation within 18 school weeks of the ultimatum will result in an immediate expulsion. The parents are charged for the expenses of these measures.

Students who test positive for a drug other than cannabis will be expelled immediately.

Weapons

The safety of students at Institut Montana is a top priority.

Weapons, replica weapons, and items resembling weapons as well as fireworks are prohibited on school grounds. Objects of this category are confiscated immediately.

Violation of this article will result in disciplinary measures.



Motorfahrzeuge

Grundsätzlich werden die Schüler angehalten, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen, die eine einfache, sichere und umweltfreundliche An- und Abreise zum/vom Campus ermöglichen.

Für Schüler, die mit einem privaten Motorfahrzeug (Auto, Motorrad etc.) anreisen, stehen keine Parkplätze auf dem Campus zur Verfügung. Wir weisen darauf hin, dass es auch an der Seilbahnstation Schöneegg keine Langzeitparkplätze gibt.

Fahrräder/Roller/Skateboards

Fahrräder, Roller und Skateboards können am Fahrradständer vor dem Chalet oder im Fahrradraum am Haus Felsenegg abgestellt werden. Es wird empfohlen, diese mit einem Schloss zu sichern. Aus Sicherheitsgründen ist das Tragen eines Helmes obligatorisch.

Die Schule lehnt jegliche Haftung für Schaden oder Diebstahl von Fahrrädern, Rollern oder Skateboards ab.

Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel

Die Schule empfiehlt allen Mitgliedern der Schulgemeinschaft, in Rücksicht auf die Umwelt die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen.

Wir sind daher alle vom Transport mit der Seilbahn und dem Stadtbus abhängig. Deshalb ist es wichtig, dass sich jeder Schüler an den Haltestellen, in der Standseilbahn (siehe Benutzerordnung der Zugerbergbahn) und im Bus korrekt verhält.

Wenn ein Schüler die Seilbahn beschädigt, einen Bahnunterbruch verursacht (z.B. durch Offenhalten von schliessenden Türen durch Gewalt, Anlehnen an Bahntüren, Beschädigen der elektrischen Kontakte, Auslösen des Notstopps ohne Grund) wird er zur Rechenschaft gezogen und muss mit einer Geldbusse rechnen sowie für sämtliche entstandenen Kosten vollumfänglich aufkommen.

Bei einem Ausfall der Seilbahn wird ein begleiteter Ersatztransport für Primarschüler von der Schöneegg aus organisiert. Juniors und Seniors sind mit Ihren Eltern selbst dafür verantwortlich, mit den bereitgestellten Ersatztransportmitteln möglichst schnell auf den Campus zu reisen.

Motorised Vehicles

Students are advised to use public transportation, this being the most simple, safe and environmentally friendly way to travel to and from the school campus.

There are no parking spaces available on campus for students travelling by private motor vehicle (car, motorcycle, etc.). Please note that there are no long-term parking spaces by the cable car station Schöneegg.

Bicycles/Scooters/Skateboards

Bicycles, scooters and skateboards can be left at the bicycle stand in front of the chalet or in the bicycle room at Haus Felsenegg. Bicycles are to be locked when not in use. For safety reasons, when riding a bicycle, wearing a helmet is compulsory.

Institut Montana rejects all liability for theft, damage or loss of bicycles, scooters and skateboards.

Use of Public Transportation

The school recommends all members of the school community to be considerate of the environment and use public transportation.

We are all dependent on the cable car and municipal bus services. It is therefore important that students behave properly at the stations, in the cable car (see condition of use from the Zugerbergbahn) and in the bus.

A student causing damage to a cable car or an interruption of schedule (e.g. by holding open doors by force, leaning on the doors or damaging electrical contacts) is liable for a fine and for all costs incurred.

In case of an interruption of the cable car, a supervised alternative transportation will be organised for elementary students leaving from Schöneegg. As juniors and seniors are self-reliant, they should, in coordination with their parents, travel to campus with the available alternative transportation and as fast as possible.



Bei einem schwerwiegenden Unterbruch des öffentlichen Verkehrs bzw. der Unerreichbarkeit des Campus entscheidet der Direktor über einen Ausfall des Unterrichts, der dann an alle Mitglieder der Schulgemeinschaft kommuniziert wird. Ohne eine explizite Information, dass die Schule ausfällt, haben alle Schüler und Mitarbeiter anzureisen.

Haustiere

Haustiere, inklusive Hunde, sind innerhalb der Schulhäuser nicht erlaubt. Dieses Verbot gilt für Schüler, Mitarbeiter und Besucher.

Auf dem Schulareal müssen Hunde immer an der Leine geführt werden.

4. Unterricht

Der Umgang zwischen Schülern und Lehrern sowie untereinander zeichnet sich durch gegenseitigen Respekt aus.

Jeder Schüler hat das Recht, ungestört zu lernen. Schüler und Lehrer kommen pünktlich und vorbereitet in den Unterricht.

Promotionsregeln und aufrichtiges Arbeiten

Promotionsregeln und Grundsätze des aufrichtigen Arbeitens werden durch die jeweiligen Schulen gesetzt und angewendet.

Das Betrügen in Prüfungen sowie der Gebrauch von kopierten Informationen in Aufsätzen und Arbeiten, ohne dass diese explizit gekennzeichnet werden, sind inakzeptabel. In schweren oder wiederholten Fällen kann dieses Verhalten disziplinarische Konsequenzen haben, bspw. den Ausschluss aus einem Schulprogramm bzw. auf die Promotion in die nächste Klasse.

Absenzen/Verspätungen

Eine Absenz ist das Fernbleiben von einer Unterrichtslektion, einer Prüfung oder der Study Hall. Das verspätete Erscheinen stört den Unterricht und somit die Konzentration der Mitschüler. Eine Verspätung von 10 Minuten und mehr gilt ebenfalls als Absenz.

Absenzen und Verspätungen können im Falle von Krankheit, Verletzungen oder anderen wichtigen Gründen entschuldigt werden. Ab dem dritten Fehltag aufgrund von Krankheit muss ein Arztzeugnis gebracht

In case of a severe interruption of the public transport service or if the campus is unreachable due to other circumstances, the director decides whether the school day should be cancelled. Such a cancellation is communicated to all members of the school community. Without explicit information that school is cancelled, all students and staff members must come to campus.

Pets

Pets, including dogs, are not permitted inside school buildings. This applies for students, staff and visitors.

Dogs must be on a leash at all times while on campus.

4. Classes

Interaction between and among students, teachers and staff is to demonstrate mutual respect.

Every student has the right to study and learn undisturbed. This is expressed in part by teachers and students being on time and prepared for class.

Promotion Policies and Academic Honesty

School specific policies and rules for promotion and academic honesty apply.

Cheating in exams or using copied information in essays and papers without proper citation is not acceptable. Grave and/or frequent breach of the relevant academic honesty policy may result in disciplinary measures and/or consequences such as exclusion from an academic programme and/or promotion to the next grade.

Absence/Tardiness

An absence is the failure to attend classes, exams, or study hall periods. Moreover, late arrivals disrupt the lesson and the concentration of class members. A late arrival by 10 minutes or more is also deemed as an absence.

Absences may be excused in cases of illness, injury or for other genuine reasons. On the third day of absence due to illness, a doctor's note must be provided for the ab-



werden, damit die Absenz entschuldigt werden kann. Die verpassten Inhalte des Unterrichts müssen eigenverantwortlich nachgearbeitet werden. Prüfungen müssen sofern möglich nachgeholt werden.

Wenn im Voraus bekannt ist, dass ein Schüler zu einer bestimmten Zeit abwesend sein wird, muss dies im Hauptsekretariat und beim Klassenlehrer gemeldet werden, per E-Mail von den Eltern oder mit einer entsprechend unterschriebenen Mitteilung. Nach Möglichkeit müssen Termine, die zu Abwesenheiten von der Schule führen (bspw. Arzttermine), ausserhalb der Schulzeit geplant werden.

Die Anzahl entschuldigter und unentschuldigter Absenzen wird im Schulzeugnis vermerkt. Wenn pro Semester 20% und mehr Absenzen in einem Fach oder von der Summe aller Lektionen erreicht werden, wird das Semester im Schulzeugnis nicht gewertet, d.h. die Klasse muss wiederholt werden.

Die genauen Regelungen finden sich in den schulspezifischen Promotionsregeln.

Vorgehen bei Absenzen

Jede Lehrperson ist verpflichtet, alle Absenzen und Verspätungen umgehend in die elektronische Datenbank einzutragen.

Um eine Absenz bzw. eine Verspätung zu entschuldigen, trägt der Schüler diese inkl. Grund in seinen "Student Planner" (Abschnitt Absenzen) ein und lässt den Eintrag von den Eltern, den Hauseltern oder der Krankenschwester unterschreiben. Der unterschriebene Eintrag ist innerhalb von 7 Tagen bzw. bis zur nächsten Klassenlehrerstunde dem Klassenlehrer vorzulegen, der die Absenz dann als entschuldigt markiert. Ansonsten gilt die Absenz als unentschuldigt. In Einzelfällen kann der Klassenlehrer einer Verlängerung der Frist zustimmen.

Es ist nicht gestattet, dass Absenzen durch den Schüler selber unterschrieben werden. Der Klassenlehrer kann gewisse Gründe für Absenzen in Absprache mit dem Rektor für eine Entschuldigung ablehnen.

Absenzen bei Prüfungen

Die Lehrperson entscheidet, ob bzw. wann verpasste Prüfungen nachgeholt werden müssen. Eine verpasste Prüfung kann jederzeit ab der ersten Schulstunde bzw. im Studium nach der Rückkehr angesetzt werden, ohne vorherige Benachrichtigung.

Weitere Regelungen in den Promotionsordnungen der jeweiligen Schule.

sence to be excused. The student missing a class is responsible to make up the content that has been covered. Exams should be made up, if possible.

If a student knows in advance that they cannot attend, this should be reported to the main office and to the class advisor. This notification by the parents can be by email from a registered address or on paper with an appropriate signature. As a general rule, appointments (e.g. medical or dental appointments) should be scheduled outside of the school day.

The number of excused and unexcused absences is noted on report cards. If during a semester there is 20% or more absence in one subject or in the total number of lessons, this academic year cannot be assessed with a report card and the school year must therefore be repeated.

Please see school specific promotion policies for further details.

Procedure Regarding Absences

Every teacher must enter all absences and late arrivals in the electronic database.

In order to excuse an absence, the student enters the absence and the reason for it in their student planner (chapter absences) and has their parents, the houseparents or the nurse sign the entry. The signed entry has to be shown to the class advisor within seven days or until the next class advisor lesson, for them to mark the absence as excused. Otherwise, the absence will be regarded as unexcused. Exceptions to this deadline can be granted by the class advisor.

Students are not allowed to sign absences by themselves. The class advisor can, in coordination with the principal, deny excusing an absence for specific reasons.

Absences During Exams

The teacher determines if and when missed exams are to be repeated. After the student returns to school, they can be required to take a missed exam from the first teaching period or Studium after their return and without prior notification.

Further regulations stated in the promotion regulations of respective school.



Krankheit während des Unterrichts

Wird ein Schüler während des Schultages krank, informiert er sofort den Lehrer und geht umgehend in die Krankenstation zur Krankenschwester. Das genaue Vorgehen ist in der "Handlungsanweisung Notfälle" festgehalten.

- **Internatsschüler:** Wenn die Krankenschwester entscheidet, dass der Schüler auf der Krankenstation bleiben muss, informiert sie das Hauptsekretariat.
- **Tagesschüler:** Wenn die Krankenschwester entscheidet, dass der Schüler nach Hause gehen muss, informiert sie die Eltern und das Hauptsekretariat.

Schüler, die aus medizinischen Gründen nach Hause reisen wollen, müssen dazu die vorgängige Erlaubnis der Krankenschwester einholen. Ist die Krankenschwester nicht erreichbar, muss die Erlaubnis des Internatsleiters und/oder Rektor eingeholt werden.

Halten sich Schüler nicht an die Anweisungen müssen sie mit unentschuldigtem Absenzen und allenfalls mit einem Disziplinarverfahren rechnen.

Schüler, die krank sind und deshalb nicht alleine reisen sollten, können nur nach Hause fahren, wenn sie von den Eltern oder einer erziehungsberechtigten Person abgeholt werden, nach Rücksprache mit der Krankenschwester.

Schüler, die wegen Krankheit oder Unfall nicht ins Internat zurückkehren können, müssen während der Krankheits- bzw. Unfallszeit zu Hause von den Eltern betreut werden.

Die Eltern haben die Pflicht, die Hauseltern und das Hauptsekretariat über einen Krankheitsfall zu informieren. Kranke Schüler müssen 24 Stunden zu Hause bleiben.

Bei schwerer oder mehrtägiger Krankheit sind die Eltern verpflichtet, den Schüler nach Hause zu holen. Bei Unsicherheit kann jederzeit mit der Krankenschwester telefonisch Kontakt aufgenommen werden, um über ein weiteres Vorgehen zu entscheiden.

Illness During the School Day

If a student falls ill during the school day, they inform the teacher and then go immediately to see the nurse at the infirmary. The exact approach is noted in the "Handling Instructions Emergencies".

- **Boarding students:** Should a student need to remain at the infirmary, the nurse will inform the main office.
- **Day students:** The nurse will inform the parents and the main office if it is decided that a student must be sent home.

Students who wish to travel home for medical reasons must obtain the prior permission of the nurse to do so. If the nurse is not available, the students must wait or obtain permission from the head of boarding and/or principal.

Students who do not follow the instructions must expect unexcused absences and possible disciplinary actions.

If students fall ill and cannot travel alone, they can leave campus only after consultation with the nurse and if their parents or a guardian can pick them up.

If students cannot return to the boarding house due to sickness or an accident, the parents are obliged to organise care for the student at home during this recovery period.

Parents are obliged to inform the houseparents and the main office of any illness. Sick students are not allowed to return to the boarding house. They must stay at home for at least 24 hours.

In case of a major or multi-day illness, the parents are obliged to take the student home. The nurse is available for any questions regarding this policy and decides about the procedures in individual cases.



Sportabsenz

Für Sportabsenzen wird ein Arztzeugnis benötigt, das der Krankenschwester einzureichen ist. Sie informiert die betreffende Klassen- sowie die Sportlehrperson.

Bei einer Sportabsenz ist der Schüler verpflichtet, zum Sportunterricht zu erscheinen und gemäss seinen Möglichkeiten bei einer Teildispens am Unterricht teilzunehmen bzw. den Sportlehrer zu unterstützen. Das Projekt "Bewegen trotz Sportdispens" bietet Sportlehrpersonen ein Instrument, um teilzeitdispensierte Schüler korrekt und in angepasstem Rahmen aktiv in den Schulsport zu integrieren (www.activdispens.ch).

Essen und Trinken

Essen und Trinken, mit der Ausnahme von Wasser, ist im Klassenzimmer grundsätzlich nicht gestattet.

Study Hall

Von Montag bis Freitag von 8:10 bis 15:20 müssen die Schüler bei einer Zwischenstunde die Study Hall im Mirabaud Center (Präsenzpflicht) besuchen.

Der Study Hall Supervisor trägt Absenzen in die elektronische Datenbank ein. Vorbehaltlich der Absenzen Regelung (4.2) wird Nichtanwesenheit als unentschuldigte Absenz erfasst.

Es ist ausdrücklich verboten, während des Schultages ins Internat zurückzukehren bzw. den Campus zu verlassen.

Externe Schüler können von ihren Eltern vom Aufenthalt in der Study Hall nach ihrer letzten regulären Schulstunde generell entschuldigt werden. Hierzu muss eine schriftliche Mitteilung an den Rektor erfolgen.

Zugang zu Internatsräumen während dem Schultag

Interne Schüler können während der Cocoa Break und nach dem Mittagessen auf ihr Zimmer gehen, um Bücher, und/oder zwischen den Lektionen, um ihre Kleidung für den Sportunterricht zu wechseln.

Externen Schülern ist der Zutritt zu den Internatszimmern nicht erlaubt.

Sports Absence

A medical certificate is required for sports absences to be submitted to the nurse. The nurse informs the respective class and sports teacher.

In case of a sports absence, the student is required to be present and, according to their capabilities and dispensation, to take part in the regular lessons, or to assist the sports teacher. The project "Move despite sports dispensation" provides the sports teachers with an instrument to correctly and actively integrate the partially dispensed students into school sports under adapted conditions(www.activdispens.ch).

Food and Drink

The consumption of food or beverages with the exception of water is generally not permitted during class.-

Study Hall

From Monday to Friday between 8:10 to 15:20, students are required to go to the Study Hall at the Mirabaud Center if they have a free lesson (compulsory).

The Study Hall supervisor must enter all absences and late arrivals in the electronic database. Non-attendance is recorded as an unexcused absence subject to the absences rule (4.2).

It is explicitly prohibited to return to the boarding houses or to leave campus during the school day.

Day students can be excused from attending study hall after their last regular lesson. This must be done with a written notification from the parents addressed to the principal.

Access to Boarding Rooms during the School Day

As per current practice, intern students are only allowed to go to their rooms during cocoa break and after lunch to change books and/or between lessons to change clothes for sport.

Extern students are not allowed access to boarding rooms.



Lehrerabwesenheit

Unterricht, der aufgrund von Lehrerabwesenheiten, in einer Klasse nicht regulär stattfinden kann, werden am Info-Screen angezeigt und, wenn möglich, der Klasse persönlich mitgeteilt.

Alle Schüler der Klasse/des Kurses, also auch die Schüler auf der Honour Roll, sind verpflichtet, nachfolgende Regelung zu beachten:

Schüler der Zweisprachigen Sekundarstufe (SEKI I)

BSS-Schüler begeben sich in das Lernstudio und melden sich bei der Aufsichtsperson an. Sie erhalten von dieser Person schriftliche Aufträge für das ausfallende Fach. Die Schüler arbeiten an ihrem Arbeitsplatz selbstständig an den Aufträgen.

Schüler des Schweizer Gymnasiums

Die Schüler des SG begeben sich ins Unterrichtszimmer der zu vertretenden Lehrperson und erhalten dort von der zuständigen Aufsichtsperson schriftliche Aufträge für das ausfallende Fach. Die Schüler arbeiten an ihrem Arbeitsplatz selbstständig an den Aufträgen.

Schüler der Internationalen Schule

Der abwesende Lehrer erteilt der Klasse/dem Kurs, sofern möglich, direkt oder über das Sekretariat der Internationalen Schule einen klaren Lernauftrag, den die Schüler während der Abwesenheit der Lehrperson, im Normalfall unter Aufsicht, eigenständig bearbeiten.

1. Honour Roll

Mit der Honour Roll und den daraus hervorgehenden Privilegien möchte das Institut Montana Schüler belohnen, die sich durch ausserordentlich gute Noten und beispielhaftes Verhalten auszeichnen, sowie alle Schüler dahingehend motivieren.

Schüler, die auf der Honour Roll sind, können gewisse Privilegien oder Ausnahmen von gewissen Verpflichtungen erhalten.

Teacher Absence

If a lesson is regularly interrupted because of teacher absences this should be displayed on the info screen and, if possible, personally communicated to the class.

In the event of a teacher's absence, all students in the class/course, including honour role students, are expected to follow the following procedures:

Bilingual Secondary School Students (SEK I):

BSS students should go to the learning studio and register with the supervisor. They will receive written instructions from this person for the subject in question. The students work independently on the assignments at their workplace.

Swiss Gymnasium Students

SG students go to the classroom of the teacher to be replaced and receive written instructions for the cancelled lesson from the supervisor responsible. The students work independently on the assignments at their workplace.

International School Students

Whenever possible, the absent teacher gives clear learning assignments to the class/course directly or through the international school office. The students work independently normally under supervision but also with no supervision.

Honour Roll

With honour roll and its privileges Institut Montana recognises and rewards students who achieve above average grades and exhibit model behaviour in and outside of the classroom. Furthermore, the honour roll system motivates all students to aspire to above average grades and behaviour.

Honour roll students may receive certain privileges and be exempt from certain obligations.



Die Honour Roll-Privilegien werden in nachfolgenden Abstufungen vergeben:

- **Honour Roll:** Notenschnitt von 4.8 im Schweizer Gymnasium, 5.2. in der Zweisprachigen Sekundarstufe (SEK I) oder 5.5 in der Internationalen Schule.
- **High Honours:** Notenschnitt von 5.0 im Schweizer Gymnasium, 5.5 in der Zweisprachigen Sekundarstufe (SEK I) oder 6.0 in der Internationalen Schule.

Erhält ein Schüler eine Verwarnung und/oder hat er ausstehende Community Work, so hat er während dieser Zeit keine Privilegien der Honour Roll.

Hat ein Schüler eine übermässige Anzahl von unentschuligten Absenzen bzw. laufende Verwarnungen, liegt es im Ermessen der Lehrerkonferenz, ob der Schüler trotz seines Notendurchschnitts nicht auf die Honour Roll kommt bzw. verbleibt.

Urlaubsgesuche

Von Urlaubsgesuchen wird grundsätzlich abgeraten, da der Schüler Unterricht und eventuell auch Prüfungen versäumt, wodurch sich negative Auswirkungen auf die erreichten Noten ergeben können.

Urlaubsgesuche für bis zu zwei Tagen, die nicht an Ferien angrenzen, können durch die Klassenlehrer bewilligt werden. Im Falle einer Bewilligung ist auch das Rektorat und - bei internen Schülern - das Internat zu informieren.

Urlaubsgesuche für 3 Tage und mehr oder um die Ferien zu verlängern, können nur in Ausnahmefällen bewilligt werden und sind mindestens eine Woche im Voraus schriftlich beim Rektorat einzureichen. Entsprechende Anträge unmittelbar vor oder nach den Ferien sind mindestens zwei Wochen vor den entsprechenden Ferien beim Rektorat einzureichen, wo über das Gesuch entschieden wird. Das Rektorat informiert im Falle einer Bewilligung den Klassenlehrer und bei internen Schülern das Internat.

Gesuche werden nur dann beurteilt, wenn sie über die angegebenen E-Mail Adressen bzw. auf dem Postweg mit Unterschrift der Eltern erfolgen.

Urlaubsgesuche können ohne besondere Begründung abgelehnt werden, insbesondere aber bei ungenügenden schulischen Leistungen. Versäumen Schüler aufgrund von Urlaubsabwesenheiten oder

Honour roll privileges are given according to the following steps:

- **Honour Roll:** Overall grade point average of at least 4.8 in the Swiss Gymnasium, 5.2 in the Bilingual Secondary School (SEK I) or 5.5 in the International School.
- **High Honours:** Overall grade point average of at least 5.0 in the Swiss Gymnasium, 5.5 in the Bilingual Secondary School (SEK I) or 6.0 in the International School.

If a student receives an infringement and/or has pending community work, they do not enjoy honour roll privileges during this time.

If a student has an excessive amount of unexcused absences or ongoing warnings, it is at the discretion of the faculty to decide whether the student appears or remains on the honour roll despite their grade point average.

Application for Leave

Applications for leave are generally discouraged, as the students will miss classes and might also miss exams. This can have negative repercussions on the student's grades.

Applications for leave for up to two days (not prolonging holidays) must be addressed to the class advisor for approval. Upon the approval, the principal, and, for boarding students, the boarding house, have to be informed.

Applications for leave of three days or more, as well as all applications that would lead to prolonging a holiday (early departures or late arrivals) can only be approved for special circumstances and have to be submitted in writing to the principal at least one week in advance. Such requests directly before or after the holidays are to be submitted to the principal at least two weeks prior to the respective holiday. If such a request is granted, the principal will inform the class advisor and, for boarding students, the boarding house.

Requests will be considered only if they are sent through the registered email addresses of the parents or by post mail and with a letter signed by the parents.

Applications for leave can be denied without special reasons, but especially due to inadequate academic performance. Students missing exams because of such voluntary leaves of absence will have to make up



anderen freiwilligen Abwesenheiten wichtige Prüfungen oder andere Schulanlässe, die nachgeholt werden müssen, fallen die dadurch entstehenden Mehrkosten zu Lasten der Schüler bzw. deren gesetzlichen Vertretern.

Sicherheitsmassnahmen/Regelungen für Sport/Aktivitäten

Beim Sportunterricht sind sämtliche Sicherheitsstandards für entsprechende Aktivitäten zu erfüllen, bspw. Helmpflicht auf Eisfläche. Dafür kann es sein, dass Schüler entsprechende Sicherheitsausrüstung (Helm) mitbringen müssen. Verfügen die Schüler nicht über die notwendige Sicherheitsausrüstung, kann diese, soweit vorhanden, von der Schule geliehen werden (kosten-pflichtig) bzw. der Schüler wird von der Teilnahme am Unterricht dispensiert.

Für gewisse Sportarten gelten extra Regeln, welche individuell kommuniziert und eingehalten werden müssen.

5. Internat

Die nachfolgenden Regeln gelten generell für interne Schüler. Gemäss Geltungsbereich der Schulordnung finden sie zu Zeiten ausserhalb des Schultages auch Anwendung auf externe Schüler, die sich ausserhalb der Schulzeiten auf dem Campus bzw. in dessen Nähe aufhalten.

Externe Schüler dürfen nach 15:20 Uhr für Aktivitäten und Lernzwecke/Studium auf dem Campus bleiben. Bedingung ist Anmeldung bei und Einverständnis von den diensthabenden Hauseltern im jeweiligen Internatshaus. Diese Regelung ist ebenfalls ganztätig für Wochenenden gültig.

Aktivitäten

Das Schulaktivitäten Programm unserer Schule hat zum Ziel, den Internatsschülern eine ausgeglichene und sinnvolle Freizeitgestaltung zu ermöglichen. Das Programm steht auch Tagesschülern offen. Die Aktivitäten fördern den Gemeinschaftssinn und tragen dazu bei, dass jeder Schüler eine optimale "school-life-balance" erreicht.

Die Aktivitäten finden in der Regel von Montag- Donnerstag zwischen 15:30-17:15 Uhr statt, für die Zweisprachige Primarschule Montag-Freitag zwischen 15:40-16:40 Uhr, ausser Mittwochnachmittag zwischen 13:10-16:40 Uhr.

these exams and an additional cost will be charged to the parents.

Safety Measures/Rules for Sports/Activities

During physical education (PE) classes all safety standards for respective activities must be met, for example, wearing helmets on the ice rink. It is possible that students have to bring their own safety equipment (helmet). Students who do not have the necessary safety equipment available can borrow it from the school if available (subject to a charge), or the student may be dispensed from participating in the PE class.

Special rules apply for selected sports. These rules are communicated individually and must be followed.

5. Boarding

The following rules generally apply to intern students and will also apply to extern students who are on campus or in its proximity outside of the school day.

Extern students may remain on campus after 15:20 for activities and study purposes/Studium. Registration with and permission from the houseparents on duty of the respective boarding house is required. This rule applies all day on weekends as well.

Activities

With our school's activities programme we aim to provide our boarding and day students with possibilities for balanced and demanding free-time activities, which encourage a sense of community and contribute to an optimal school-life balance for every student.

These activities take place as a rule from Monday-Thursday between 15:30-17:15. For the Bilingual Elementary School, Monday-Friday between 15:40-16:40, with the exception of Wednesday, between 13:10-16:40.



Absenzen von Aktivitäten werden registriert und können zu Konsequenzen führen.

Schüler, die sich für eine Aktivität eintragen, verpflichten sich, während des ganzen Semesters wöchentlich daran teilzunehmen.

Die Schüler können eine Aktivität pro Woche auslassen, wenn sie Musik- oder andere Privatstunden nehmen.

Aktivitäten werden nicht während der Studiumszeiten im Internat durchgeführt. Ausnahmen müssen von der Internatsleitung nach Rücksprache mit dem Rektor bewilligt werden.

Für unsere Schüler ist der Besuch einer je nach Schulstufe vorgegebenen Anzahl an Aktivitäten obligatorisch.

Primarschüler (BE 4-6):

Diese Schüler müssen von Montag-Donnerstag an mindestens drei Aktivitäten teilnehmen, eine davon muss am Mittwoch stattfinden.

Juniors und auch Seniors bis einschliesslich Klasse 10 (G4):

Diese Schüler müssen von Montag-Donnerstag an mindestens zwei Aktivitäten teilnehmen.

Seniors: 11. und 12. Klasse (G5 und G6):

Diese Schüler werden ermuntert, die Schule an Sportveranstaltungen zu vertreten und bei den Junior Aktivitäten mitzuhelfen.

Aktivitäten an den Wochenenden

Schüler, die an Wochenendaktivitäten teilnehmen, erhalten jeweils am Montagnachmittag eine Liste mit den angebotenen Aktivitäten. Bis Dienstagmorgen müssen die Schüler ihre Hauseltern über ihre Wahl informieren. Anpassungen dieser Listen müssen bis zur Cocoa Break am Mittwoch erfolgen.

Wintersporttage während der Wochenenden sind für alle anwesenden Schüler obligatorisch. Seniors können in besonderen Fällen aus schulischen Gründen für solche Aktivitäten entschuldigt werden.

Primarschüler und Juniors:

Eine halbtags/ganztags Aktivität pro Wochenende

Zumindest zwei tagesübergreifende Aktivitäten mit Übernachtung ausserhalb der Schule pro Semester.

Attendance of activities is recorded. Non-attendance can result in disciplinary measures.

Students who sign up for an activity are obliged to attend weekly for the whole semester

Students may skip one activity per week in order to undertake music or other private lessons.

Activities are not to interfere with the boarding Studium schedule though the Head of Boarding, in consultation with the Principal, can permit exceptions.

For our boarding students, it is mandatory to attend a certain number of activities, according to school grade.

Elementary students (BE 4-6):

Students must take part in at least three activities from Monday-Thursday, one must take place on a Wednesday.

Juniors and also Seniors up to and including grade 10 (G4):

Students must take part in at least two activities from Monday-Thursday.

Seniors in grades 11 and 12 (G5 und G6)

Students are encouraged to represent the school at sporting events and help with junior activities.

Activities during the Weekend

Students who take part in weekend activities receive a list of possible activities on Monday afternoon, and by Tuesday morning they must inform their houseparents. Adjustments to these lists must be made prior to cocoa break on Wednesday.

Participation in designated winter sports days is mandatory for all students present during snow sports day weekends. In special circumstances, seniors can be excused for academic reasons.

Elementary Students and Juniors:

One half day/full day activity per weekend.

At least two full day-spanning activities with overnight stay outside of school per semester.



Seniors: 10. Klasse (G4):

Eine hausinterne Aktivität pro Wochenende.

Seniors: 11. und 12. Klasse (G5 und G6):

Diesen Schülern wird empfohlen, auch an Wochenendaktivitäten teilzunehmen, um ihre persönliche Entwicklung zu fördern und um den Gemeinschaftsinn zu entwickeln.

Allgemeine Regelungen für Aktivitäten

Als Aktivität gilt auch eine Tätigkeit in einem externen Sport-, Musik- oder Kulturverein sowie in einem Fitnesscenter, wie zum Beispiel Reit- oder Tennisstunden, Musikunterricht an der Musikschule in Zug oder zusätzlich zum Stundenplan absolvierte Sprachkurse, sofern diese die Unterrichts- und Studiumszeit nicht tangieren. Sollte eine solche externe Aktivität in den Unterricht fallen, muss sie vorgehend vom Rektorat genehmigt werden.

Die Sicherheit der Schüler muss bei allen Aktivitäten gewährleistet sein. Insbesondere sind folgende Regelungen zu beachten:

Das Tragen eines Helms ist für folgende Aktivitäten obligatorisch: Biken, Skifahren, Snowboarden, Schlittschuhlaufen und Schlitteln.

Das Schlitteln zur Schöneegg ist nur zu zweit (oder mit mehr Schülern) erlaubt. Es muss pro Gruppe ein Mobiltelefon mitgenommen werden. Zudem sind die Hauseltern im Voraus zu informieren.

Wassersportaktivitäten, auch wenn diese von Schülern im Rahmen eines Ausgangs ausgeübt werden, sind ausschliesslich in beaufsichtigten Bädern oder unter entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen durchzuführen.

Schülern wird empfohlen, bei der Organisation und Durchführung der Aktivitäten nach ihren Möglichkeiten mitzuhelfen.

Studium

Alle Schüler sind angehalten, ihre Studiumszeit sorgfältig zu planen und Schularbeiten auch über die untenstehenden Studiumszeiten hinaus zu erledigen.

Interne Schüler haben von Montag - Donnerstag das Studium zu besuchen. Es gelten hierbei die folgenden Regeln:

Seniors: Grade 10 (G4):

One in-house activity per weekend.

Seniors Grade 11 and 12 (G5 and G6):

Students are encouraged to take part in weekend activities in order to promote their personal development and a sense of community.

Further regulations for Activities

Participating in an off-campus sport, music or cultural club, training at a fitness centre, or engaging in a language course undertaken in addition to the compulsory curriculum can also count as activities, insofar as they do not affect classes or Studium. Should this external activity take place during regular lessons, the principal must previously approve this.

The safety of the students must be guaranteed during all activities. Especially, the following rules must be complied with:

Wearing a helmet is required for the following activities: biking, skiing, snowboarding, ice-skating and sledding.

Sledding down to Schöneegg is only permitted in groups of two or more. Each group must carry at least one cell phone. Furthermore, the houseparents are to be informed prior to sledding.

Water sports activities, also if students pursue these activities as part of their Ausgang, are only permitted in supervised bathing places and under applicable safety precautions.

Students are encouraged to help with the organisation and execution of activities to the best of their abilities.

Studium (Supervised Study)

Students are encouraged to plan their study time responsibly and to take the time required beyond the designated study times listed below.

Boarding school students must attend Studium from Monday - Thursday. The following rules apply:



Primarschüler (BE 4-6):

Montag-Donnerstag von 17:00-18:00 Uhr im Studiumszimmer oder im zugewiesenen Zimmer.

Normalerweise nehmen die Schüler am Klassenstudium von 17:00-18:00 teil. Ausnahmen sind nur möglich, wenn diese im Voraus mit dem Rektor der Zweisprachigen Primarschule vereinbart wurden. Jede Ausnahme ist abhängig von den schulischen Leistungen und der Motivation des Schülers.

Juniors (G1-G3) und Seniors der 10. Klasse (G4):

Montag-Donnerstag von 17:30-19:00 Uhr im Studiumszimmer oder im zugewiesenen Zimmer*

Seniors der 11. und 12. Klasse (G5 und G6):

Montag-Donnerstag von 17:30-19:00 Uhr im Studiumszimmer oder im zugewiesenen Zimmer*

*Für Seniors liegt es im Ermessen der Lehrerkonferenz, wo der Schüler sein Studium absolviert (Studiumszimmer oder Schülerzimmer).

Wochenende

Für alle Schüler, die sich am Wochenende auf dem Campus aufhalten wird durch das Internat am Samstag/Sonntag mindestens eine Stunde Studiumszeit festgelegt.

Die Studiumszeit ist eine ‚ruhige Zeit‘ im Haus, so dass alle Schüler in Ruhe und ohne gestört zu werden lernen können. Während des Studiums muss die Zimmertüre offenstehen. Es wird am Schreibtisch gearbeitet.

Für externe Schüler kann die Schule am Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 15:30-16:50 Uhr ein spezielles Studium anbieten, für das eine Anmeldung erforderlich ist und das separat in Rechnung gestellt wird.

Nachtruhezeiten

Schüler haben sich 30 Minuten vor den Nachtruhezeiten im Haus einzufinden, um rechtzeitig im Bett zu sein.

Sonntag-Donnerstag:

Primarschüler	21:15 Uhr
Juniors	22:00 Uhr
10. Klasse	22:30 Uhr
11. Klasse	23:00 Uhr
12. Klasse (im Zimmer)	23:00 Uhr

Elementary Students (BE 4-6):

Monday-Thursday from 17:00-18:00 in the classroom or other designated room

Normally students will undertake intern Studium from 17:00-18:00. Exceptions to this can only be made if agreed and arranged in advance with principal of the BE. Any exceptions will depend on the students' performance at school and their motivation.

Juniors (Grade 7-9) and Seniors of Grade 10 (G4):

*Monday-Thursday from 17:30-19:00 in the classroom or other designated room**

Seniors of Grades 11 and 12 (G5 and G6):

*Monday-Thursday from 17:30-19:00 in the classroom or other designated room**

**For seniors, it is up to the faculty to decide where the student shall study, i.e. either the designated study room or the student's room.*

Weekend

Boarding assigns at least one hour of study time on Saturday/Sunday for students staying on campus over the weekend.

Study time is a quiet time, so that all students can study without disturbance. During study time the door of the student's room must be left open. Study is to be done at the desk.

For day students, the school may offer a separate Studium period on Monday, Tuesday and Thursday from 15:30-16:50, which is per registration and at cost to the parents.

Bedtimes

Students must be in the house at least 30 minutes prior to the official bedtime in order to be in bed at the specified times.

Sunday-Thursday:

<i>Elementary students</i>	<i>21:15</i>
<i>Juniors</i>	<i>22:00</i>
<i>Grade 10</i>	<i>22:30</i>
<i>Grade 11</i>	<i>23:00</i>
<i>Grade 12 (in room by)</i>	<i>23:00</i>



Freitag-Samstag:

Primarschüler	22:15 Uhr
Juniors	23:00 Uhr
10. Klasse	23:30 Uhr
11. Klasse	00:30 Uhr
12. Klasse (im Zimmer)	00:30 Uhr

Damit Nachtruhe auch wirklich Nachtruhe ist, geben alle Internatsschüler ihre elektronischen Geräte (Mobiltelefone, iPads, Laptops, etc.) 30 Minuten vor den obigen Zeiten ab, ausser Grade 11 (G5) und Grade 12 (G6) Schüler, die eine Bewilligung der Hauseltern haben.

Medienkompetenz bedeutet, bewusst und vor allem verantwortungsbewusst mit Medien umzugehen. Folgendes Vorgehen wird im IMZ angewendet, um den richtigen Umgang mit elektronischen Geräten zu fördern.

Mobile Telefon (inklusive Zubehör) freie Zonen sind die Schulzimmer sowie der Speisesaal. Schüler können von Mitarbeitern angehalten werden, ihre elektronischen Geräte für eine bestimmte Zeit abzugeben (spätestens Ende Schultag).

Im Internatsbereich werden zudem folgende Regeln angewendet:

Primarschüler haben ihre elektronischen Geräte während dem Schultag nicht an sich.

- Am Morgen nach dem Aufstehen dürfen sie bis zum Frühstück benutzt werden.
- Nach dem Studium dürfen sie elektronische Geräte für eine halbe Stunde nutzen.
- Am Wochenende dürfen die Telefone aus Sicherheitsgründen auf Exkursionen mitgenommen werden.
- Am Wochenende dürfen während zwei Stunden elektronische Geräte benutzt werden.

Juniors und Grade 10

- Alle elektronischen Geräte werden von Sonntag bis Donnerstag jeden Abend 30 Minuten vor Bettzeit eingezogen.
- Am Wochenende (Freitag und Samstag) dürfen die Telefone über Nacht behalten werden.

Friday-Saturday:

Elementary students	22:15
Juniors	23:00
Grade 10	23:30
Grade 11	00:30
Grade 12 (in room by)	00:30

To ensure that bedtimes are used to rest, all boarders must hand in electronics (cell phones, iPads, laptops, etc.) 30 minutes before bedtime, unless they are grade 11 (G5) or grade 12 (G6) and have been given permission by houseparents.

Media literacy means dealing with media consciously and above all, responsibly. The following procedure is used to promote the correct use of electronic devices.

Mobile phone (including accessories) free zones are the classrooms and the dining room. Students may be encouraged by staff to hand in their electronic equipment for a specified period of time (by the end of the school day at the latest).

The following rules are also applied in the boarding school area:

Primary school students do not have their electronic devices on them during the school day.

- In the morning after getting up they can be used until breakfast.
- After their studies, they are allowed to use electronic devices for half an hour.
- On weekends, for safety reasons, the telephones may be taken on excursions. On weekends, electronic equipment may be used for two hours.

Juniors and Grades 10

- All electronic devices are collected every evening from Sunday to Thursday 30 minutes before bedtime.
- On weekends (Friday and Saturday) telephones may be retained overnight.



Grade 11/12 SG 5/6

- Dürfen elektronische Geräte selbst verwalten.

Ausserhalb der oben genannten Zeiten werden die elektronischen Geräte im Boardingbüro aufbewahrt. Die Regeln können im Haus Juventus aufgrund des Punktsystems variieren. Alle internen Schüler können von Hauseltern angehalten werden, ihre elektronischen Geräte für längere Zeit abzugeben.

Ausgang

Die Schüler dürfen das Schulareal grundsätzlich nicht verlassen. Ausgang zu haben ist ein Privileg der Schüler, das gemäss folgenden Regeln von den Hauseltern bewilligt werden kann:

Primarschüler

Primarschüler dürfen nur in Begleitung eines Mitarbeiters in den Ausgang.

Juniors

Juniors ist es nicht erlaubt, den Campus während der Woche zu verlassen. Unabhängig des Alters ist das Verlassen des Campus nach dem Abendessen für Juniors verboten.

Eine Erlaubnis für einen Ausgang kann freitags und am Wochenende mit schriftlicher Erlaubnis der Hauseltern erfolgen.

Freitagnachmittag nach dem Mittagessen oder der letzten Stunde am Nachmittag, Rückkehr bis 18:40 Uhr

Samstag 13:00-18:40 Uhr

Sonntag 13:00-19:10 Uhr

Ausgangsbewilligungen für Samstag und Sonntag sind abhängig von der Zeit der Aktivitäten.

Schüler müssen an allen Mahlzeiten teilnehmen, Restaurantbesuche sind nicht erlaubt.

Grade 11/12 SG 5/6

- May manage electronic devices themselves.

Outside the above times, electronic equipment will be stored in the boarding office. The rules at Haus Juventus may vary according to the points system. All internal students may be encouraged by houseparents to hand in their electronic equipment for a longer period of time.

Ausgang (Leave from Campus)

In principle, the students are not allowed to leave the school grounds. Leaving Mt. Zugerberg is a privilege. Students are asked to respect the following rules:

Elementary Students

Elementary school students may leave the premises only if accompanied by a member of staff.

Juniors

Juniors are not allowed to leave the campus during the week. Regardless of age, they are not allowed to leave campus after dinner.

Permission to leave campus may be granted on Fridays and at weekends with written permission from the houseparent:

Friday afternoon after lunch or latest afternoon class return before 18:40

Saturday 13:00-18:40

Sunday 13:00-19:10

Ausgang permissions on Saturday and Sunday depends on activities time.

Students must still attend all meals, restaurants remain out of bounds.



Seniors

Montag-Donnerstag:

Schüler der 10.-12. Klasse (G4-G6) dürfen den Campus am Montag bis Donnerstag nach 15:20 Uhr mit schriftlicher Genehmigung der Hauseltern verlassen.

- 10. Klasse (G4) einen Nachmittag, 15:20-17:10 Uhr (16:56 Seilbahn)
- 11. Klasse (G5) zwei Nachmittage, 15:20-17:10 Uhr (16:56 Seilbahn)
- 12. Klasse (G6) drei Nachmittage, 15:20-17:10 Uhr (16:56 Seilbahn)

Freitagnachmittag:

- 10. Klasse (G4) nach dem Mittagessen oder letzten Stunde am Nachmittag bis 18:40 Uhr sowie 19:30-23:10 Uhr (22:56 Seilbahn)
- 11.-12. Klasse (G5-G6) nach dem Mittagessen oder der letzten Stunde am Nachmittag bis 18:40 sowie 19:30-00:10 Uhr (23:56 Seilbahn)

Samstag

- 10. Klasse (G4) von 9:30 Uhr bis Mittagessen sowie 12:45-18:40 Uhr und 19:30-23:10 Uhr (22:56 Seilbahn)
- 11.-12. Klassen (G5-G6) von 9:30-Mittagessen sowie 12:45-18:40 und 19:30-00:10 Uhr (23:56 Seilbahn)

Sonntag

- 10.-12. Klassen (G4-G6) von 13:00-19:10 Uhr (18:56 Seilbahn)

Die Schüler müssen einen Ausgang rechtzeitig bei den Hauseltern beantragen. Bevor sie den Campus verlassen, benötigen sie einen gültigen „Ausgangszettel“ mit folgendem Inhalt:

- Unterschrift der Hauseltern / Aufsichtsperson
- Aufenthaltsort
- Dauer bzw. Zeit der Rückkehr in die Schule

Bei einer verspäteten Rückkehr sind die diensthabenden Hauseltern umgehend durch den Schüler zu informieren.

Bei Krankheit während des Schultags gibt es für den Rest des Tages keinen Ausgang ausser für einen Besuch beim Arzt.

Seniors

Monday to Thursday

Students in grades 10-12 / G4-G6 may leave campus in the afternoon from Monday to Thursday after 15:20 with written permission of the houseparents.

- Grade 10 (G4): one afternoon, 15:20-17:10 (16:56 Seilbahn)
- Grade 11 (G5) two afternoons, 15:20-17:10 (16:56 Seilbahn)
- Grade 12 (G6) three afternoons, after lessons senior class privilege until 17:10 (16:56 Seilbahn)

Friday afternoons

- Grade 10 (G4) after lunch or last afternoon class until 18:40, also 19:30-23:10 (22:56 Seilbahn)
- Grade 11-12 (G5-G6) after lunch or last afternoon class until lessons until 18:40, also 19:30-00:10 (23:56 Seilbahn)

Saturday

- Grade 10 (G4) from 9:30 till lunch, also 12:45-18:40 and 19:30-23:10 (22:56 Seilbahn)
- Grade 11-12 (G5-G6) from 9:30 till lunch, also 12:45-18:40 and 19:30-00:10 (23:56 Seilbahn)

Sunday

- Grade 10-12 (G4-G6): 13:00-19:10 (18:56 Seilbahn)

Students have to request their Ausgang in a timely fashion with their houseparents. A valid "Ausgang pass" is needed to leave campus. The Ausgang pass must contain the following information:

- Signature from the houseparent or supervisor
- Details of expected whereabouts
- Expected arrival time back on campus

In cases of delay, the houseparents on duty are to be informed by the student immediately.

In cases of illness during the school day, no Ausgang is permitted (unless for example a student needs to visit a doctor).



Das Betreten des Internatsbereichs des anderen Geschlechtes

Das Betreten der Internatszimmer des anderen Geschlechtes ist verboten, Ausnahmen können durch die Hauseltern erteilt werden.

Ein Verstoß gegen dieses Verbot kann mit disziplinarischen Massnahmen geahndet werden.

Abreise/Rückkehr am Wochenende bzw. an Feiertagen und bei Ferien

Regelungen an Wochenenden/Feiertagen

Die Schüler dürfen den Campus nach ihrer letzten Schulstunde vor dem Wochenende bzw. dem Feiertag mit einem entsprechenden Ausgangszettel verlassen.

Die Schüler müssen an den Wochenenden oder Feiertagen spätestens am Vorabend des Schulbeginns und zu folgenden Zeiten zurück auf dem Zugerberg sein:

Primarschüler:	20:00 Uhr
Juniors:	21:00 Uhr
Seniors:10-12. Klasse (G4-G6):	22:00 Uhr

Alle Seniors müssen spätestens um 21:26 Uhr oder eine frühere Seilbahn nutzen, um auf den Zugerberg zurück zu kehren.

Regelungen für Schulferien

Zum Ferienbeginn ist die früheste mögliche Abreise in die Ferien grundsätzlich erst nach der letzten Lektion möglich.

Die Schüler müssen spätestens am nachfolgenden Tag bis 12:00 Uhr abreisen, da die Schule ab dann keine Betreuung mehr anbieten kann.

Die Anreise der Schüler zum Ende der Ferien erfolgt am Tag vor dem Schulbeginn frühestens ab 12:00 Uhr. Reist der Schüler vor diesem Zeitpunkt an, fallen die Kosten für die frühere Betreuung zu Lasten der Eltern.

Alle Internatsschüler müssen nach den Ferien bis zum Dinner am Vorabend des Schulbeginns eintreffen.

Entering Boarding Areas of the Opposite Sex

It is forbidden to enter the boarding rooms of the opposite sex, exceptions can be made by the house parents.

A violation of this prohibition might result in disciplinary measures

Leaving and Returning to the Boarding Houses on Weekends, Bank Holidays and Holidays

Regulations for Weekends/Bank Holidays

Students may leave campus after their last lesson before the weekend or bank holiday and with a valid Ausgang.

Students must return to the boarding house the latest on Sunday evening or the evening prior to the start of school and at the following times:

Elementary students	20:00
Juniors	21:00
Seniors: Grade 10-12 (G4-G6)	22:00

All senior students must take the 21:26 or earlier Seilbahn to return to campus.

Regulations for School Holidays

The earliest possible departure time at the start of the holidays is only after the last lesson.

Students must leave campus by latest 12:00 the following day. The school cannot provide any further supervision afterwards.

Students arrive on campus after 12:00 on the day before classes resume. For earlier arrivals to campus, there will be costs for the parents.

All boarding students must arrive by dinner on the evening prior to the day that school resumes.



Diese Regelungen gelten für alle Internatshäuser.

Ausnahmen können nur nach Rücksprache mit dem Internatsleiter auf der Grundlage eines schriftlichen Gesuchs bewilligt werden.

Arzttermine

Arzttermine von Internatsschülern müssen der Krankenschwester mitgeteilt werden, damit sie eine entsprechende Ausgangsgenehmigung ausstellen kann. In Absprache mit den Eltern kann die Krankenschwester gewisse Arzttermine vereinbaren.

Es besteht nach Absprache mit der Krankenschwester die Möglichkeit, dass Schüler die Sprechstunde unseres Schularztes nach Vereinbarung in Zug besuchen. Daher wird empfohlen, möglichst wenige Arzttermine ausserhalb des Campus zu vereinbaren.

Begleitkosten und Transportkosten für die Schüler werden in Rechnung gestellt.

Krankheit und Medikamente

Erkranken interne Schüler während des Aufenthalts im Internat, müssen sie bei Tagwache unmittelbar die Hauseltern über ihren Zustand informieren; sie werden dann von der Krankenschwester untersucht, die über das weitere Vorgehen entscheidet.

Kranke Schüler bleiben tagsüber im Krankenzimmer auf der Krankenstation. Es ist nicht gestattet, im Zimmer im Internat zu bleiben.

Erkrankt ein Schüler während des Wochenendes zu Hause oder verunfallt er, müssen die Eltern die Fürsorge und Pflege für den Schüler zu Hause organisieren. Der Schüler darf erst wieder ins Internat zurückkehren, wenn er vollkommen genesen ist bzw. das ausgestellt Arztzeugnis abgelaufen ist.

Internatsschüler dürfen eigene Medikamente nur nach Rücksprache mit der Krankenschwester oder den Hauseltern mitbringen und einnehmen. Wenn eigene Medikamente mitgebracht werden, müssen diese bei den Hauseltern verschlossen aufbewahrt werden.

Zimmer

Im Zimmer Ordnung halten ist ein Zeichen des Respekts gegenüber den Mitbewohnern und dem Reinigungspersonal, dass die Zimmer täglich reinigt.

These rules apply to all boarding houses.

Exceptions have to be requested in writing and are subject to approval by the head of boarding.

Medical Appointments

The school nurse must be informed about all medical appointments for boarding students so that she can issue an appropriate Ausgang. In coordination with the parents, the nurse can assist the coordination of medical appointments.

Students can visit the school doctor by prior arrangement in Zug. Such appointments have to be coordinated with the nurse. It is recommended that as few medical appointments as possible are scheduled off campus.

The accompanying and travel costs for students will be charged to the parents.

Illness and Medicine

In cases of illness, boarding students must inform the houseparent of their condition first thing in the morning. Houseparents may request a medical check-up, however, the nurse decides upon further procedures in such cases.

Sick students will stay at the infirmary during the school day. They are not permitted to stay in the boarding rooms.

If a student gets sick or has an accident during the weekend or outside of the boarding house, his parents are responsible to organise the necessary treatments and care at home. The student may only return to the boarding house once they have fully recovered or the medical certificate has expired.

Boarding students must consult the houseparent or the nurse prior to bringing or taking any other own medication. If students bring their own medication, this must be safely sealed and stored with the houseparents.

Rooms

Keeping one's room tidy is a sign of respect towards fellow boarding students as well as the cleaning personnel that is in charge of the daily cleaning of the room.



Das Zimmer ist daher stets aufgeräumt zu halten. Die Zimmerordnung ist entsprechend einzuhalten.

Beim Bezug des Zimmers ist das Inventar zu kontrollieren und ein entsprechendes Formular zu unterschreiben. Es darf kein Mobiliar aus dem Zimmer entfernt oder ohne Genehmigung der Hauseltern verschoben werden. Fehlendes oder defektes Mobiliar sowie sonstige Schäden werden den Eltern in Rechnung gestellt.

Die Zimmerdekoration ist dezent zu halten und besondere Gestaltungswünsche müssen vorgängig von den Hauseltern genehmigt werden. Die Wände dürfen nicht beschädigt werden.

Aus feuerpolizeilichen und Sicherheitsgründen darf im Zimmer weder gekocht noch dürfen Kerzen angezündet werden. Jegliche Art von offener Flamme sowie Rauch, Spray, Parfüm kann den Feueralarm auslösen. Sollte ein unnötiger Feueralarm ausgelöst werden, sind sofort die Hauseltern oder die Aufsichtsperson zu informieren. Die anfallenden Kosten werden den Verursachern vollumfänglich in Rechnung gestellt.

Der Missbrauch von Feuerlöschern, Rauchmeldern sowie mutwillige Auslösungen von Alarm, etc. wird mit einer Strafgebühr von CHF 200 geahndet und in Rechnung gestellt. Jegliche Kosten zur Reparatur von Beschädigungen bzw. für fahrlässig oder mutwillig ausgelöste Feuerwehreinsätze werden ebenfalls in Rechnung gestellt.

Alle elektronischen Geräte und Batterien müssen zwingend den EU-Normen entsprechen. Sollte dies nicht der Fall sein und es entstehen Probleme, werden die dadurch entstandenen Kosten an die Verursacher weiterverrechnet.

Interne Schülerinnen und Schüler erhalten einen Zimmerschlüssel. Im Fall des Verlustes wird eine Gebühr von CHF 100 erhoben.

Wäsche

Die Bettwäsche wird alle zwei Wochen gewechselt.

Die persönliche Wäsche kann gegen Bezahlung wöchentlich einmal gewaschen und gebügelt werden. Sie ist in den dafür vorgesehenen Wäschesack zu legen und vor dem Frühstück an die Aussenseite der Zimmertüre zu hängen.

Therefore, the room must be kept tidy at all times. The room rules are to be followed.

When moving into a room, an inventory form shall be completed and signed. Furniture may not be removed from the room or moved around without the permission of the houseparents. Parents will be charged for missing or broken furniture.

Decorations in the rooms should be discrete and special wishes for room decoration are subject to approval by the houseparents. The walls must not be damaged.

For safety and fire safety reasons, it is not permitted to cook or light candles in the rooms. All kinds of flames, smoke, spray or perfume can set off the fire alarm. In case an unnecessary fire alarm has been set off, the houseparents have to be informed immediately. The initiating person will be charged the full costs.

A general fee of 200 CHF will be charged in the event of misuse of fire extinguishers, smoke detectors as well as deliberately triggering the alarm etc. Any costs concerning repair work of damages or fire brigade operations caused with intent or gross negligence are also charged.

All electronic devices and batteries must comply with EU-standards. If this is not the case and problems arise, the resulting costs are passed on accordingly.

Boarding students are given a room key. In the event of loss, a charge of 100 CHF is levied.

Laundry

Bedding is changed every two weeks.

Personal laundry can be washed and ironed every week at an extra charge. Such laundry is put in the laundry bag provided and hung outside the door of the student's room before breakfast.



Die Wäsche wird einmal pro Woche gemäss Anschlägen in den jeweiligen Häusern eingesammelt.

Wir offerieren einen Schonwaschgang, jedoch können wir für Kleider, welche „Dry Clean only“ sind, keine Verantwortung übernehmen.

Für Kleidungsstücke ohne Textilpflegesymbol wird keine Verantwortung übernommen.

Ein Express Service wird nicht angeboten und ist nicht möglich.

Die saubere und gebügelte Wäsche wird nach einer Woche auf das Bett gelegt und ist vom Schüler selbst im Schrank zu versorgen.

Taschengeld

Mit dem zwischen der Schulleitung und den Eltern vereinbarten Taschengeld ist wirtschaftlich umzugehen. Das Taschengeld wird einmal pro Woche von den Hauseltern an die Schüler ausgegeben.

Für Extragelder ist von den Eltern oder dem gesetzlichen Vertreter eine schriftliche Sonderbewilligung (Brief, E-Mail) einzuholen. Sie muss jeweils bis am Donnerstag im Hauptsekretariat eingehen, damit der entsprechende Betrag rechtzeitig bereitgestellt werden kann.

Wertsachen, Ausweise, Bargeld

Um einem unbefugten Betreten der Zimmer vorzubeugen, müssen die Schüler die Zimmertüre beim Verlassen ihres Zimmers immer abschliessen.

Bargeld und Wertsachen müssen im Safe oder abschliessbaren Schrank des Schülers aufbewahrt werden. Geldbeträge und Wertsachen mit einem Wert über CHF 500 sowie Ausweise müssen den Hauseltern übergeben werden, die sie im Safe des Hauses aufbewahren.

Die Schule lehnt jegliche Haftung für Schäden, Verlust oder Diebstahl von Wertsachen und sonstigen persönlichen Gegenständen ab.

Post / Pakete

Post und Pakete für die Schüler werden im Hauptsekretariat empfangen und von dort an die Hauseltern der entsprechenden Internatshäuser weitergegeben.

Laundry is collected weekly according to the postings in each boarding house. We offer a gentle cycle, but cannot be held responsible if a dry clean only item is getting damaged.

If the care label is missing on a clothing item, we cannot be held responsible.

An express service is not possible and will not be catered for.

Clean, washed and ironed clothes are laid on the bed within a week, to be put away by the students.

Pocket Money

Pocket money as agreed between the school management and parents shall be used economically. It is paid out once a week by houseparents.

For extra money, a special written approval is required from the parents or the legal representative (signed letter, e-mail). This has to be submitted to the main office latest by Thursday to ensure that the relevant amount can be made available.

Valuables, Passports and Cash

In order to prevent illegitimate entry into their rooms, students are required to lock their rooms whenever they leave them.

Any cash and valuables have to be kept in the safe or lockable cupboard of the student. Larger amounts of cash as well as items with a value of more than 500 CHF have to be given to the houseparents to store in the house safe.

The school rejects all liability for theft, damage or loss of valuables or other personal belongings.

Mail and Parcels

Mail and parcels for students will be received at the main office and transferred to the houseparents of the appropriate boarding houses.



Bei Vorliegen von besonderen Gründen (bspw. Universitätsbewerbung) oder besonderer Dringlichkeit (bspw. Medikamente) können solche Sendungen direkt im Hauptsekretariat während den Zutrittszeiten abgeholt werden, sonst ist der Empfang nur über die Hauseltern möglich.

Bei Sendungen für Schüler unter 16 Jahren bzw. bei Verdacht, dass Sendungen gegen die Schulordnung verstossen, behält sich die Schule das Recht vor, sie im Beisein der Schüler zu überprüfen.

Kosten für den Empfang von Sendungen für Schüler werden diesen vollumfänglich in Rechnung gestellt. Der Versand von Briefen oder Paketen für die Schüler wird ebenfalls vollumfänglich in Rechnung gestellt.

Energie sparen

Das Institut Montana setzt sich für einen verantwortungsvollen Umgang mit den natürlichen Ressourcen ein. Der Energieverbrauch soll daher möglichst geringgehalten werden.

Das Licht und elektrische/elektronische Geräte sind beim Verlassen eines Zimmers stets auszuschalten.

6. Verstösse gegen die Schulordnung und disziplinarische Massnahmen

Grundsatz

Das Ziel disziplinarischer Massnahmen ist grundsätzlich, dass der Schüler dadurch die Folgen seines Verhaltens erkennt und für die Zukunft lernt. Grobe Verstösse können zukünftige Ausbildungsmöglichkeiten des Schülers beeinträchtigen, da die Schule auf spezifische Anfragen entsprechend Auskunft geben muss.

Vernachlässigte Hausaufgaben, Unachtsamkeit im Umgang mit Abfall, Beschädigung fremden Eigentums und ähnliche Verstösse sollen - wenn immer möglich - von den Schülern selbst unter Aufsicht von Erwachsenen behoben werden.

Die begangenen Verstösse und Disziplinarmassnahmen werden im Dossier des Schülers dokumentiert.

Die Zweisprachige Primarschule hat aufgrund des Alters der Schüler eigene disziplinarische Regelungen.

For special reasons (e.g. university application) or urgent matters (e.g. medicine), such deliveries can be picked up at the main office directly. Otherwise, they can only be received through the houseparents.

The school reserves the right to check shipments for students under 16 years of age or in case of suspicion that such a shipment violates the school rules. This would be done in the presence of the recipient

Any costs for receiving shipments or mail will be fully charged to the student. All costs for sending mail or packets on behalf of a student will also be charged.

Saving Energy

Institut Montana fosters the responsible use of our natural resources. Energy consumption should therefore be kept to a minimum.

When leaving a room, all electronic devices as well as the lights should be turned off.

6. Infringement of School Rules and Disciplinary Cases

General Rules

The overall goal of disciplinary measures is that the student acknowledges the consequences of his actions and learns for the future. Severe offenses may adversely affect the future academic opportunities of a student, as the school may have to respond to inquiries about specific incidents.

Assignments not completed, littering, intentional damage, etc., shall as far as possible be rectified by the student themselves, under the supervision of an adult.

Infringements and disciplinary measures are documented in the student's file.

The Bilingual Elementary School has its own disciplinary rules due to the age of the students.



Gemeinschaftsarbeit

Als Begleitmassnahme bei Verstössen, die eine Verwarnung nach sich ziehen, kann die Schulleitung die Leistung von Gemeinschaftsarbeiten "Community Work" anordnen, d.h. der Schüler erbringt eine Leistung zum Wohle der Schulgemeinschaft oder der Gesellschaft generell.

Bei geringfügigen Verstössen, die keine Verwarnung nach sich ziehen, kann Gemeinschaftsarbeit auch durch Lehrer bzw. Hauseltern angeordnet werden.

Die Koordination der Gemeinschaftsarbeit sowie die Kontrolle deren Ableistung durch den Schüler erfolgt durch den Head of Student Life sowie die Sektionsleiter.

Können Schüler eine bestimmte Tätigkeit aufgrund von gesundheitlichen oder anderen Problemen nicht ausführen, wird ihnen eine andere Tätigkeit zugewiesen.

Verwarnungen

Sofern im Artikel nicht ausdrücklich die Konsequenzen des Verstosses gegen die im Artikel festgelegten Richtlinien aufgeführt sind, gilt folgende allgemeine Regelung:

Mündliche Verwarnung

Der Schüler muss Community Work verrichten und seine Eltern über den Vorfall informieren.

Die mündliche Verwarnung bleibt 8 Schulwochen in Kraft. Sie verfällt nach 8 Schulwochen, sofern in diesem Zeitraum keine weiteren Verstösse erfolgen und die Community Work beendet wurde. Sie verfällt nach 8 Schulwochen, sofern in diesem Zeitraum keine weiteren Verstösse erfolgen und die Community Work beendet wurde.

Schriftliche Verwarnung

Der Schüler muss Community Work verrichten. Die Eltern werden von der Schule schriftlich informiert.

Die schriftliche Verwarnung bleibt 12 Schulwochen in Kraft. Sie verfällt nach 12 Schulwochen, sofern in diesem Zeitraum keine weiteren Verstösse erfolgen und die Community Work beendet wurde.

Bei weiteren Verstössen während der Laufzeit der schriftlichen Verwarnung, kann die Schulleitung ein Ultimatum erlassen.

Community Work

As an accompanying measure of infringements that lead to a warning, the school leadership can order community work, i.e. the student performing an action for the benefit of the school or general community.

For minor violations of the school rules faculty and houseparents can mandate immediate measures.

The coordination and supervision of community work, as well controlling that the student has served the required actions, is the responsibility of the Head of Student Life and the Heads of Section.

if students cannot perform a certain task due to health issues or otherwise, they will be assigned a different task.

Warnings

In the event of an infringement of the school rules, the student must expect the following consequences:

Oral Warning

The student shall do community work on the school grounds and must inform their parents of the incident.

An oral warning expires after 8 school weeks if no further infringement of school policy occurs in this period and the community work has been completed.

Written Warning

The students must undertake community work. The school informs the parents in writing.

A written warning expires after 12 school weeks if no further infringement of school policy occurs in this period and the community work has been completed.

The school leadership can issue an ultimatum in case of further infringements during the term of the written warning,



Ultimatum

Der Schüler muss Arbeiten auf dem Schulareal Community Work verrichten. Die Eltern werden von der Schule schriftlich informiert.

Das Ultimatum bleibt 18 Schulwochen in Kraft. Es verfällt, sofern in diesem Zeitraum keine weiteren Verstösse erfolgen und die Community Work beendet wurde.

Bei weiteren Verstössen während des Ultimatus kann die Schulleitung eine Suspendierung oder einen Ausschluss verfügen.

Die Schulleitung behält sich das Recht vor, angepasste Massnahmen bei wiederholten Verstössen zu verfügen.

Suspendierung

Bei besonderen Verstössen kann die Schulleitung eine Suspendierung verfügen.

Der Schüler darf dann während einer bestimmten Zeit weder den Unterricht noch Aktivitäten besuchen. Je nach Verstoß ist das Betreten des Schulareals verboten (Verstösse im Internat) oder der Schüler muss sich in einen vorgesehenen Raum auf dem Schulareal aufhalten (Verstösse im Unterricht). Die Verantwortung, mit den Lehrern Kontakt aufzunehmen und mit den Schulaufgaben mitzuhalten, liegt beim Schüler.

Die Schulleitung entscheidet inwieweit der Schüler während einer Suspendierung an Prüfungen teilnehmen muss.

Im Falle einer Suspendierung sind die Eltern für die unmittelbare Betreuung des Schülers zuständig, dies schliesst auch die umgehende Organisation einer Rückreise von einem Schulausflug ein.

Schulabschluss

Der Schüler muss die Schule verlassen. Die Eltern werden kontaktiert und informiert.

Entlassene Schüler dürfen das Schulareal nicht betreten, ausser wenn eine spezifische Bewilligung zur Teilnahme an Prüfungen durch die Schulleitung erteilt wurde.

Ultimatum

The student must undertake community. The school informs the parents in writing.

An ultimatum expires after 18 school weeks if no further infringement of school policy occurs in this period and the community work has been completed.

In case of further infringements during the ultimatum, the school leadership can order a suspension or expulsion.

The School Leadership reserves the right to take appropriate measures in the event of repeated violations.

Suspension

In cases of exceptional infringements, the school leadership can order a suspension.

The suspended student is not permitted to take part in classes and activities during a specified time period. Depending on the offense, they are either forbidden to enter the campus (for behavioural issues in boarding) or confined to a designated space (for academic offenses or behaviour issues in classes). The student is responsible for contacting their teachers and keeping up with work at school.

School leadership determines to what extent the student must participate in exams during a suspension. In the case of a suspension, the parents are responsible for the immediate care and the prompt return journey from a school trip.

Expulsion

The student must leave the school. The respective parents are contacted and informed.

Expelled students are not allowed on campus unless permission has been given by the school leadership to attend exams.



Im Falle eines Schulausschlusses sind die Eltern für die unmittelbare Betreuung des Schülers zuständig (innert 24h). Darüber hinaus sind die Eltern bzw. erziehungsberechtigten Personen auch für die Rückreise von einem Schulausflug bzw. der Betreuung des Schülers ausserhalb des Campus verantwortlich.

Weitere Regelungen

Für alle nicht hier aufgeführten Fälle trifft die Schulleitung die Entscheide über allfällige Massnahmen. Je nach Verstoss können Stufen überschritten werden.

Die Schule behält sich das Recht vor, bei besonders schwerwiegenden Verstössen auch rechtliche Schritte einzuleiten bzw. die Behörden einzuschalten.

Rechtsmittel

Gegen Suspendierungs- bzw. Ausschlussentscheide (gem. 6.3.) der Schulleitung kann der betroffene Schüler beim Ausschuss des Verwaltungsrates innerhalb von 10 Tagen nach Eröffnung des Entscheides Beschwerde einlegen.

Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und nennt:

- den angefochtenen Entscheid
- die Begehren
- die Gründe
- die Beweismittel

Als Beschwerdegründe gelten:

- Rechtsverletzungen, einschliesslich Ermessensüberschreitung, Ermessensunterschreitung oder Ermessensmissbrauch
- Die unrichtige oder unvollständige Feststellung des Sachverhaltes

Die Beschwerde hat grundsätzlich keine aufschiebende Wirkung.

Ergänzend gelten sinngemäss die Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren vom 20. Dezember 1968 (VwVG) über das Beschwerdeverfahren.

In the case of an expulsion from school, the parents are responsible for the immediate care (within 24h). Additionally, the parents or legal guardians are also responsible for the return journey from a school trip or the supervision of the student beyond the campus area.

Further Regulations

For all incidents not listed here, the school leadership shall decide on appropriate measures. Depending on the nature and severity of the offense, steps listed above can be passed over.

The school reserves the right to initiate legal action and to involve local authorities in cases of very severe infringements.

Legal Remedy

The student concerned can appeal against the school leadership's decision of suspension or expulsion (see 6.3.) to the Committee of the Board of Directors within 10 days after the decision is announced.

The appeal must be made in writing and states:

- the contested decision
- the requests
- the reasons
- the evidence

Grounds of appeal are:

- *Infringements of existing law, including misusing, exceeding or not meeting limits of discretion.*
- *The incorrect or incomplete establishment of facts.*

An appeal has no suspensive effect in general.

In addition, the corresponding terms of the Federal Law on Administrative Procedure from 20 December 1968 (VwVG) on appeal procedures apply.